A vibrant, close-up photograph of a forest floor. The scene is dominated by various shades of green, from deep forest greens to bright, almost yellow-green highlights where light hits the plants. In the foreground, there's a dense carpet of moss. Several ferns of different species are scattered throughout, some with large, feathery fronds and others that are more delicate. The background is a soft-focus thicket of more greenery, creating a sense of depth and a rich, natural environment.

*dr'*  
***choufdorfer***  
**2009/2010**



Renaturierung des «Guetebrünnebachs» Juni 2007 / Mai 2009



Sehr geehrte Damen und Herren  
Liebe Neuzugezogene und Alteingesessene

Seit über 30 Jahren wird diese Informationsschrift *dr Choufdorfer* von der Vereinigung für Gemeindepolitik (VGP) im Zweijahresrhythmus herausgegeben. Sie soll den Neuzugezogenen einen Überblick über die Gemeinde und ihre Institutionen geben. Für die Alteingesessenen stellt sie eine Aufdatierung der eingetretenen Veränderung seit der Ausgabe 2007/2008 dar. Im redaktionellen Teil informieren wir Sie unter anderem umfassend über den Regionalen Naturpark Gantrisch – angereichert mit vielen schönen farbigen Bildern aus der Region. Dieser Text in der Heftmitte ist so angelegt, dass Sie ihn heraustrennen und separat aufbewahren können.

Diese Schrift wird von der Gemeinde mit einem Beitrag von Fr. 500.– unterstützt; dafür danken wir sehr herzlich. Die übrigen Kosten für die Aufbereitung, den Druck und den Vertrieb versuchen wir über den Verkauf von Inseraten zu finanzieren. Falls es, wegen der schwieriger gewordenen wirtschaftlichen Lage, nicht ausreichen sollte, werden wir den Fehlbetrag noch aus dem Vereinsvermögen der VGP bestreiten. Wir legen auch noch einen Einzahlungsschein bei. Wenn Ihnen diese Ausgabe gefällt, freuen wir uns jetzt schon über Ihre Spende.

*dr Choufdorfer* wird von Mitgliedern der VGP ehrenamtlich hergestellt. Es ist ein Dienst an der Gemeinde, an ihren Einwohnerinnen und Einwohnern. Wir sind der Auffassung, dass er einem Bedürfnis entspricht und ein nützliches Nachschlagewerk ist, auch wenn ein Teil der Informationen heute schon auf der Homepage von Kaufdorf ([www.kaufdorf.ch](http://www.kaufdorf.ch)) zu finden ist. Bei Bedarf ist er in vielen Fällen schneller zur Hand als der Computer und – es haben auch noch nicht alle Leute einen Internetanschluss.

Sie sind vor kurzem oder längerem in unser Dorf gezügelt. Sie haben eine wohlgeordnete Gemeinde mit überblickbaren Strukturen und einer intakten Infrastruktur vorgefunden. Das ist nicht selbstverständlich. Es ist das Werk einer grossen Zahl von Freiwilligen, die teilweise schon seit vielen Jahren, an vielen Sitzungen und in unzähligen Stunden, sich dafür einsetzen, unser Gemeinwesen zu dem zu machen was es heute ist – ein lebenswertes Dorf.

Haben Sie sich schon einmal überlegt, welches eigentlich Ihr persönlicher aktiver Beitrag zur Weiterentwicklung sein könnte? Sie könnten – anstatt nur zu «konsumieren» – der Dorf-Gemeinschaft mit Ihrem Engagement in einer Kommission, als Delegierte, im Gemeinderat oder in einem Verein etwas zurückgeben. Es ist ein schönes und befriedigendes Gefühl, mit andern zusammen, an der Weiterentwicklung unseres Dorfes mitarbeiten zu können.

Zögern Sie nicht, nehmen Sie Kontakt mit einer der drei Ortsparteien oder einem Verein auf und machen Sie mit. Die nötigen Angaben dazu finden Sie weiter hinten in der Broschüre.

Mit freundlichem Gruss – und hoffentlich auf bald an einem Anlass in der Gemeinde.

**VGP Kaufdorf**  
Hunziker Sam B, Präsident



Unser Brot und unsere feinen Backwaren können Sie auch in der Metzgerei Anderegg in Kaufdorf beziehen.

## Metzgerei Anderegg



3126 Kaufdorf  
Tel. 031 809 02 25 / Fax 031 809 04 24  
metzg.anderegg@vtxmail.ch

**Hauslieferdienst • Partyservice**

## Inhaltsverzeichnis/Impressum

Kaufdorf in Zahlen .....	4
Begegnung im Dorf .....	5
Gemeindeverwaltung .....	6
Gemeindebehörde .....	7
Gemeindekommissionen .....	9
Gemeindefunktionäre .....	11
Vertretungen in Verbänden, Vereinen und Kommissionen .....	13
Kantonale Verwaltung / Polizei / Militär .....	15
Eine Begegnung mit der Kunst .....	16/17
Soziale Institutionen der Region .....	19
Heime .....	20
Beratungsstellen .....	21
Vereine .....	23
Ortsplan .....	24
Ökologischer Ausgleich im regionalen Naturpark Gantrisch .....	25-40
Gaststätten und Einkaufen .....	50
Politische Parteien .....	51
Kirchen .....	52
Diverses .....	55
Schule/Kindergarten .....	59
Blumen/Garten/Gemüse/Pilze .....	62
Wichtige Adressen .....	63
Notfallnummern .....	66

### Herausgeber

Vereinigung für Gemeindepolitik, [www.vgp-kaufdorf.ch](http://www.vgp-kaufdorf.ch) (ab Herbst 2009)



### Präsident

Hunziker Samuel B., Lindenweg 8, 3126 Kaufdorf, 031 809 02 40 (*Gratisexemplare können hier bezogen werden*)

### Redaktion/Autoren/Mitwirkende

Goetschi Ellen und Jean-Pierre, Schürch Martin, Zingg Benedikt / Steiner Markus, Büro für Landschaftsplanung Lohnstorf; Hunziker Samuel B., Hirsiger Hans / Schürch Andreas

### Auflage, Erscheinung, Verteiler

Alle zwei Jahre, ca. 800 Exemplare, gedruckt auf chlorfreiem Papier

### Fotos

Titelbild «Zauberwald Guetebrünne», 2. Umschlagseite, Seiten 16/17: Martin Schürch  
Seite 5: Madeleine Schüpbach

### Layout/Gestaltung, Druck

Lernende Polygrafin mit Vorstufenleiter Alfred Delapraz, Rickli+Wyss AG, Bern;  
Druck: Rickli+Wyss AG, Bern;

## Kaufdorf in Zahlen

	1999	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
<b>Einwohner</b>									
Total	800	801	810	816	905	918	954	962	968
Ausländer	30	43	42	53	56	62	69	82	86
Haushaltungen	320	380	370	386	440	442	445	445	445
Stimmberichtigte	580	597	603	589	655	672	683	686	677
<b>Betriebe</b>									
Landwirtschaftsbetriebe	20	20		17	14	13	13	13	13
<b>Tiere</b>									
Pferde		~17					~11	~11	~13
Rindvieh		~245					~215	~200	~222
Schafe								~154	~200
Ziegen								2	2
Enten								7	10
Bienenvölker								4	40
Hunde		62	69	70	71	79	79	66	64
<b>Steueranlage</b>									
	2,9	2,9	2,14	2,14	2,04	2,04	1,8	1,6	1,7
<b>Geografisches</b>									
Schweizer Koordinaten	604 575 / 187 450								
Länge/Breite	46° 50' 17" / 7° 29' 56"								
Höchster Punkt	920 m ü. M. Leuenberg								
Tiefster Punkt	532 m ü. M. Gürbe, ARA								
Dorfmitte	548 m ü. M. Wegweiser Linde								
Total Fläche	205 ha 82 a 24 m <sup>2</sup>								
unproduktive Fläche	~2 Ha								
Wald	~29 Ha								
Landw. Nutzfläche	~147 Ha								
Siedlungsfläche	~18 Ha								
Strassen	~12 ha bzw. ca. 12 km Gemeinde-Strassen								

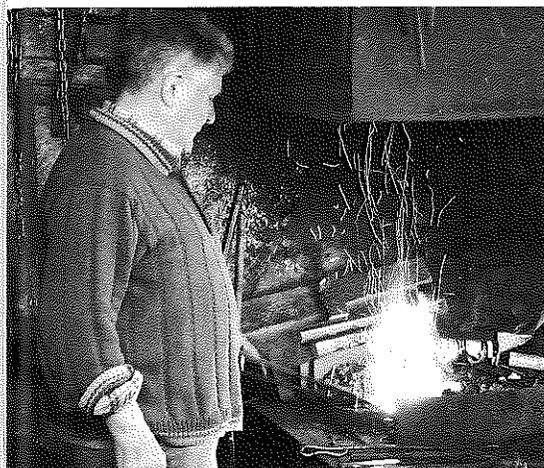
## Begegnungen im Dorf

Jean-Pierre Goetschi

Anlässlich ihres 25jährigen Jubiläums vor sechs Jahren beschloss die VGP, Begegnungsmöglichkeiten für die Bevölkerung zu schaffen, mit dem Ziel, Jung und Alt, Neuzugezogene und Alteingesessene einander näher zu bringen. So organisierte sie in den letzten Jahren mehrere Café-Philo-Veranstaltungen, einen Jazz-Brunch, einen Dorfspaziergang und verschiedene Sprachzirkel, von denen sich der Französisch-Sprachzirkel bis heute halten konnte.

gab Einblick in seinen immer seltener anzutreffenden Beruf. Fasziniert schauten die Anwesenden zu, wie er Werkstücke in der Glut erhitze und sie danach auf dem Amboss bearbeitete. Es war erstaunlich, mit welcher Präzision er das harte Eisen mit dem schweren Hammer formte. Beispiele von fertigen kunsthandwerklichen Gegenständen belegten die Geschicklichkeit des erfahrenen Schmieds. Eine von Madeleine Schüpbach zusammengestellte Laptop-Präsentation legte Zeugnis ab von den vielen schönen Werkstücken, die Paul Zingg im Laufe seines Berufslebens gefertigt hat und die nun viele Gebäude und Gärten in der näheren und weiteren Umgebung zieren.

Beim abschliessenden von der VGP gespendeten Apéro ergaben sich gute Möglichkeiten zu Gesprächen mit bekannten oder mit neu zugezogenen Einwohner/innen und Einwohnern. Viele nutzten die Gelegenheit, Paul Zingg weitere Fragen zu seinem Berufsalltag und der Schmiedekunst zu stellen. Wir danken ihm an dieser Stelle nochmals herzlich für seine Gastfreundschaft und dafür, dass er den interessierten Kaufdorferinnen und Kaufdorfern einen unvergesslichen Einblick in einen unbekannteren Beruf gegeben hat.



Im Oktober 2008 lud die VGP die Kaufdorfer Bevölkerung zu einer Besichtigung der Dorfschmiede von Paul Zingg ein. Im Innern der vom Kohlefeuer der Esse schwarz geräucherten Arbeitsstätte erzählte der Schmied von früheren Zeiten und



# mösching architektur ag

Bernstrasse 42 Postfach 59 3125 Toffen  
 Telefon 031 331 43 40 Fax 031 331 43 45  
 E-mail: [architektur@moesching.ch](mailto:architektur@moesching.ch) [www.moesching.ch](http://www.moesching.ch)

**IHR BAUPARTNER!**

**MINERGIE®**  
 BAUPARTNER

## Gemeindeverwaltung

### Gemeindeverwaltung Kaufdorf

Dorfstrasse 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 04 39, Fax 031 809 13 26  
gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch

Öffnungszeiten: Montag 14:00–16:30 Uhr; Dienstag 14:00–18:00 Uhr;  
Mittwoch 09:00–11:30 Uhr; Donnerstag 09:00–11:30 Uhr; Freitag geschlossen

Gemeindeverwalter: Schürch Andreas; andreas.schuerch@kaufdorf.ch  
Angestellte: Hänni Silvia, silvia.haenni@kaufdorf.ch Pia Mischler, pia.mischler@kaufdorf.ch

### Gemeindebetriebe

Schulhauswart: Stähli Konrad und Daniela, am Türmli 1, 3126 Kaufdorf,  
079 794 66 24, ko.st@hotmail.com

Brunnemeister: Stähli Konrad, am Türmli 1, 3126 Kaufdorf, 079 794 66 24, ko.st@hotmail.com

Gemeindewegmeister: Pulfer Werner, Trümlerstrasse 12, 3126 Kaufdorf, 079 736 97 02

### AHV Zweigstelle Belp

Gartenstrasse 2, 3123 Belp, 031 818 22 70, Fax 031 818 22 99

### Zivilstandsamt

Siehe Kantonale Verwaltung



**KAMINAG BEKA AG** Ein Glück für Ihre Abgase  
**KAMINAG**  
Moosstrasse 3  
3126 Kaufdorf  
info@kaminag-beka.ch  
Tel. 031 809 17 81  
Fax 031 802 10 46  
www.kaminag-beka.ch



Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz  
Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf  
Telefon: 031 809 26 16 Telefax: 031 802 10 46  
E-Mail: info@sanathec.ch

## Gemeindebehörde

### Gemeinderat

Wahlorgan: Gemeindeversammlung

Präsident: Borer Markus, Rohrmatt 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 34 26; markus.borer@gmx.ch  
Präsidiales, Information, Hoch- und Tiefbau, Trinkwasserversorgung, Abwasserentsorgung,  
Abfallentsorgung

Vizepräsident: Meyer Martin, Stutzstrasse 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 16 71, meyer.martin@gmx.ch  
Feuerwehr, Zivilschutz, Militär, Ortspolizei, Land- und Forstwirtschaft, Liegenschaften

### Gemeinderäte

- ☛ Kiener-Küpfer Edith, Moosstrasse 58, 3126 Kaufdorf, 031 809 26 19, edith.ki@gmx.ch  
Erziehung, Bildung
- ☛ Bärtschi Thomas, Stutzstrasse 28, 3126 Kaufdorf, 031 972 59 29, thomas.baertschi@bluewin.ch  
Finanzen, Steuern
- ☛ Rätz Hugo, Fliederweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 802 06 20, hugo.raez@bluewin.ch  
Gesundheit und Soziales, Kultur und Sport

## der Coifför Hodel GmbH

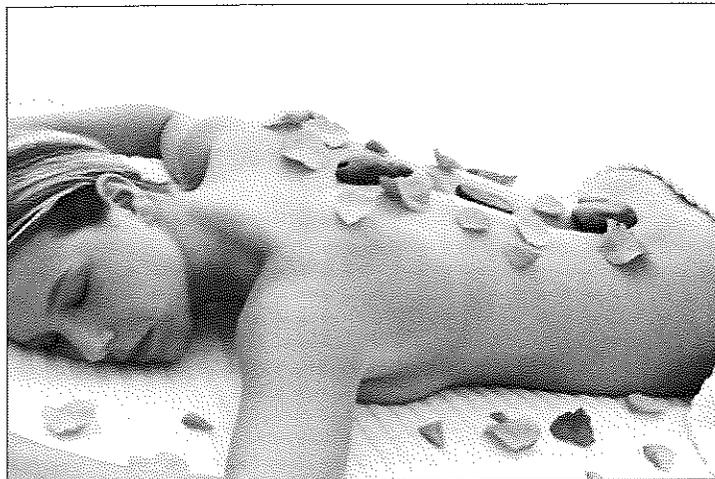
Damen & Herren

### Öffnungszeiten

Mo	Geschlossen
Di-Do	08.00–12.00 Uhr 13.30–18.30 Uhr
Fr	08.00–18.30 Uhr
Sa	07.30–15.00 Uhr

Sie haben die Haare  
wir die Technik

Brigitte Hodel, Eidg. dipl. Coiffeuse HFP  
Alpenstrasse 18, PF 8, CH - 3126 Kaufdorf  
Tel. 031 809 08 06 Fax. 031 809 09 47  
E-Mail der-coiffoer@hodel-gmbh.ch



## Massage Praxis

Hotstone Massage

Rücken Massage

Klassische Massage

Fussreflexzonenmassage

Natürliches Heilen

Dabiri Mohsen  
 Bahnhofstrasse 6  
 3126 Kaufdorf  
 Telefon: 031 809 09 31  
 Mobile: 079 682 81 54  
 Geschenkidee

## Gemeindekommissionen

### Schulkommission

Wahlorgan: Gemeindeversammlung Kaufdorf bzw Gelterfingen

Präsidentin: Kiener-Küpfer Edith, Moosstrasse 58, 3126 Kaufdorf, 031 809 26 19,  
 edith.ki@gmx.ch, Mitglied des Gemeinderates

### Mitglieder

- ☛ Mösching-Bigler Barbara, Alpenstrasse 22, 3126 Kaufdorf, 031 802 08 28,  
 barbara@moesching.ch
- ☛ Stefan Dänzer Grossweidweg 4, 3126 Kaufdorf, 031 819 68 66, stefan.daenzer@freesurf.ch
- ☛ Thomas Müller Alpenstrasse 60, 3126 Kaufdorf, 031 302 98 17, thomas.b.mueller@bluewin.ch  
 Vertreterin bzw. Vertreter der Gemeinde Gelterfingen ist vakant

**KÜPFER HOLZBAU Kaufdorf**  
 Neubau Umbau Dach&Fassade

Tel. +41 31 809 02 31 Fax +41 31 809 04 73  
 info@kuepfer-holzbau.ch www.kuepfer-holzbau.ch

**Vom Ziegel bis zum Parkett,  
 alles unter einem Dach**

## Gemeindekommissionen (Fortsetzung)

### Bau- und Wasserkommission *Wahlorgan: Gemeindeversammlung*

**Präsident:** Borer Markus, Rohrmatt 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 34 26, markus.borer@gmx.ch

*Mitglied des Gemeinderates*

#### Mitglieder:

- ☛ Küpfer Max, Moosstrasse 41, 3126 Kaufdorf, 031 809 02 31, info@kuepfer-holzbau.ch  
*Vizepräsident*
- ☛ Anton Haefliger, Husmatt 17, 3126 Kaufdorf, 031 809 38 37, anton.haefliger@jgk.be.ch  
*Baugesuche*
- ☛ Müller Martin, Bahnhofstrasse 2, 3126 Kaufdorf, 031 809 44 45, stremue@bluewin.ch  
*Baugesuche*
- ☛ Andreas Wörhoff, Oberer Husmattweg 9, 3126 Kaufdorf, 079 415 57 83, a.woerhoff@bluewin.ch  
*Strassen und Bäche, Trinkwasserversorgung, Abwasserentsorgung, Abfallentsorgung*

### Feuerwehr TOGEKA

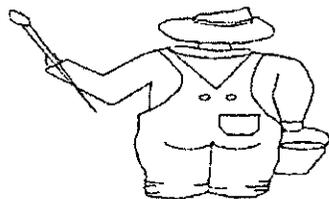
- ☛ Hptm Hirschi Urs, Hangweg 3, 3125 Toffen, 079 770 12 05, feuerwehr-toffen@freesurf.ch  
*Kommandant*
- ☛ Oblt Stähli Konrad, am Türmli 1, 3126 Kaufdorf, 079 794 66 24, ko\_st@hotmail.com  
*Vizekommandant*

*Im Juni 2007 wurde der Zusammenarbeitsvertrag der Feuerwehren Toffen, Gelterfingen und Kaufdorf unterzeichnet und anfangs 2008 nahm die gemeinsame Feuerwehr ihren Betrieb auf. Sitzgemeinde ist Toffen. Sie nimmt alle Aufgaben der Feuerwehr wie Bekämpfung der Feuer-, Elementar- und anderer Schadensereignisse sowie die Rekrutierung und Ausbildung der Mitglieder für uns wahr. Die Feuerwehr weist einen Bestand von rund 80 Mitgliedern auf und verfügt in jedem der drei Dörfer über Einsatzlöschfahrzeuge.*

**Regionales Mietamt Toffen** Sekretariat: Aemmenmatstrasse 7b, 3123 Belp, 031 819 91 41

## Maler Atelier

**Christoph Schären  
Kaufdorf / Gelterfingen**



Sailern  
3128 Gelterfingen  
Telefon 031 819 14 64  
Fax 031 819 14 64  
Natel 079 651 28 86

## Gemeindefunktionäre

### Regionale Sozialberatung Belp (RBS)

- ☛ Gartenstrasse 2, Postfach 64, 3123 Belp, 031 818 22 60, Fax 031 818 22 99

### Gemeindeweibel

- ☛ Stähli-Reinhard Daniela, am Türmli 1, 3126 Kaufdorf, 031 809 16 83

### Brunnenmeister

- ☛ Stähli Konrad, am Türmli 1, 3126 Kaufdorf, 031 809 16 83

### Ackerbauleiter

- ☛ Binggeli Heinz, Zälggässli 4, 3126 Kaufdorf, 031 809 05 92

### Feueraufseher und Sachverständiger für Brandschutz im Amt Seftigen

- ☛ Kammermann Kurt, Bauverwalter Gde. Seftigen, Dorfmat 6, 3662 Seftigen, G 033 346 60 90  
*Wahlbehörde: Gebäudeversicherung des Kantons Bern*

### Kaminfegermeister/Ölfeuerungskontrolleur

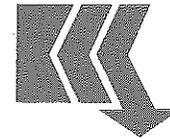
- ☛ Thomann Heinz, Auweg 44, 3628 Uttigen, 033 345 56 03, Fax 033 345 76 03  
*Wahlbehörde: Gemeinderat bzw. Regierungstatthalter*

### Jugendkommission:

- ☛ Rätz Hugo, Fliederweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 802 06 20

### Siegelungsbeamtin

- ☛ Stähli-Reinhard Daniela, am Türmli 1, 3126 Kaufdorf, 031 809 16 83



**Krebs Elektro AG 3125 Toffen**

Elektro • Telecom • Apparate

John Messerli, Kaufdorf  
Fon 031 819 22 31  
Fax 031 819 33 93  
E-Mail john.messerli@krebselektroag.ch  
Internet www.elektrokrebs.ch

**Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!**



**Spar+Leihkasse  
Gürbetal SLG**

**Die Bank,  
wo man sich  
kennt und  
sich beim  
Namen nennt.**

**Spar+Leihkasse Gürbetal SLG**  
Mühlethurnen, Telefon 031 808 19 19  
Filiale Seftigen, Telefon 033 345 33 55  
Zweigstelle Kaufdorf, Telefon 031 802 01 10  
Zweigstelle Gerzensee, Telefon 031 782 04 85  
[www.slguerbetal.ch](http://www.slguerbetal.ch)

## **Vertretungen in Verbänden, Vereinen und Kommissionen**

### **Gurnigelwaldkommission**

- ☛ Messerli Fritz, Kleemattweg 7, 3126 Kaufdorf, 031 809 04 01

### **Delegierte Gurnigelwald**

- ☛ Neuenschwander Franz, Weidstrasse 3, 3126 Kaufdorf, 031 809 05 89
- ☛ Meyer Martin, Stutzstrasse 18, 3126 Kaufdorf, Gemeinderat, 031 809 16 71

### **Der Anzeiger (Anzeigerverein)**

- ☛ Schürch Andreas, Gemeindeverwalter, Dorfstrasse 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 04 39

### **Kirchgemeinderat Thurnen**

- ☛ Wegmüller Andreas, Rohrmatt 30, 3126 Kaufdorf, 031 809 26 61

### **Verkehrsverband Gürbetal (bis 31.12.2009)**

### **Gantrisch Tourismus (ab 1.1.2010)**

- ☛ Hofer Christine, Rohrmatt 11, 3126 Kaufdorf, 031 809 07 70

### **AG für Abfallverwertung (AVAG)**

- ☛ Borer Markus, Rohrmatt 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 34 26

### **Planungsverein Region Gürbetal**

- ☛ Borer Markus, Rohrmatt 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 34 26
- ☛ Mösching Urs-Peter, Lindenweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 23 40

### **ARA Gürbetal:**

- ☛ Borer Markus, Rohrmatt 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 34 26, *Delegierter (Legislative)*
- ☛ Bärtschi Thomas, Stutzstrasse 28, 3126 Kaufdorf, 031 972 59 29  
*Mitglied Geschäftsleitung (Exekutive)*

### **Regionale Verkehrskonferenz**

- ☛ Borer Markus, Rohrmatt 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 34 26

### **Beauftragter Güllenausfuhr**

- ☛ Neuenschwander Franz, Weidstrasse 3, 3126 Kaufdorf, 031 809 05 89

### **Wasserbauverband untere Gürbe und Müsche**

- ☛ Borer Markus, Rohrmatt 18, 3126 Kaufdorf 031 809 34 26

### **Feuerbrand Gemeindeverantwortlicher**

- ☛ Stucki Samuel, Bärkli 5, 3126 Kaufdorf, 031 809 31 58

### **Regionale Kulturkonferenz: Rüz Hugo, Fliederweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 802 06 20**

### **Musikschule der Region Gürbetal:**

- ☛ Rüz Hugo, Fliederweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 802 06 20, *Delegierter (Legislative, Gemeinderat)*
- ☛ Zimmermann Slotboom Erika, Alpenstrasse 64, 3126 Kaufdorf, 031 802 05 36  
*Mitglied Vorstand (Exekutive)*

### **Begräbniskommission: Müller Martin, Bahnhofstrasse 2, 3126 Kaufdorf, 031 809 44 45**

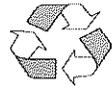
### **Spitalnetz Bern: Rüz Hugo, Fliederweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 802 06 20**

### **Spitex Gantrisch: Rüz Hugo, Fliederweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 802 06 20**

**SPENDE BLUT –  
RETTE LEBEN**

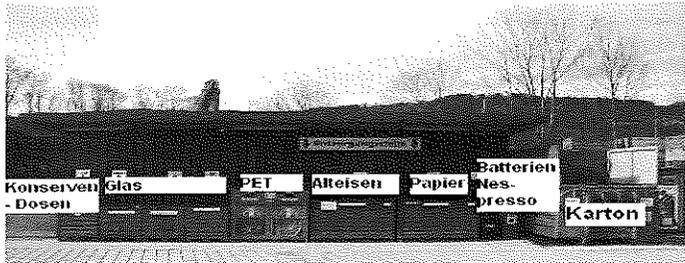


**BLUTSPENDEN –  
EIN AKT DER SOLDARITÄT**



## Gasser-Balsiger Recycling

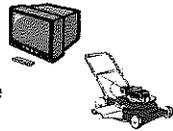
Ihr Partner für Wiederverwertung



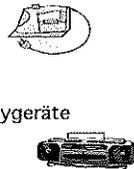
Benützen Sie unsere Sammelstelle

### Gratis Entsorgung

Altpapier  
Elektroschrott  
Elektronikschrott  
Haushalt-Kleingeräte  
Kühlgeräte  
Haushaltbatterien  
PET



Nespressokapseln  
Dosen und Folie  
Elektrische Spielwaren  
Bau-, Garten und Hobbygeräte  
Kleider und Schuhe  
Glas  
Alteisen



### Weiter entsorgen wir:

Karton  
Pneu  
Sagex  
Holz und Sperrgut  
Kehricht  
Grünmaterial



...und vieles mehr!

Eigener Muldenservice von 1 - 42m<sup>3</sup>  
Muldenservice für Hausräumungen  
Besuchen Sie unser "Fundgrube-Lädeli"

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 8.00 - 12.00 Uhr, 13.30 - 18.00 Uhr  
Samstag von 8.00 - 12.00 Uhr

Gasser-Balsiger AG Moos, 3126 Gelterfingen, Tel. 031 819 33 32 Fax 031 819 33 51  
info@gasser-recycling.ch, www.gasser-recycling.ch



## Kantonale Verwaltung / Polizei / Militär

### Kantonale Verwaltung

Zentrale/Auskunft: 3011 Bern, 031 633 31 11

Regierungsstatthalteramt Seftigen (bis 31.12.2009), Verwaltungsregion Bern-Mittelland (ab 1.1.2010)  
Dorfstrasse 23, 3123 Belp, 031 810 10 10, Fax 031 810 10 00

Kreisgrundbuchamt IX Schwarzenburg-Seftigen: Dorfstrasse 21, 3123 Belp, 031 810 10 20  
Fax 031 810 10 30

Gerichtskreis IX Schwarzenburg-Seftigen: Dorfstrasse 23, 3123 Belp, 031 810 10 60

Betreibungs- und Konkursamt Bern Mittelland: Dorfstrasse 23, 3123 Belp, 031 810 10 40  
Fax 031 810 10 50

Handelsregisteramt des Kantons Bern: Gerechtigkeitsgasse 36, 3011 Bern, 031 633 43 60  
Fax 031 633 43 63

Zivilstandsamt: Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp, 031 818 37 37, Fax 031 818 37 38

### Kantonspolizei

Notruf (7x24 h): 117

Polizeikommando Berner Mittelland: Waisenhausplatz 32, 3011 Bern, 031 634 41 11, 031 331 30 33

Polizeiwache Belp: Dorfstrasse 55, 3123 Belp, 031 368 74 01

### Militär

Sektionschef: Papiermühlestrasse 17v, 3014 Bern, 031 634 90 11

# WE Wittwer Engineering

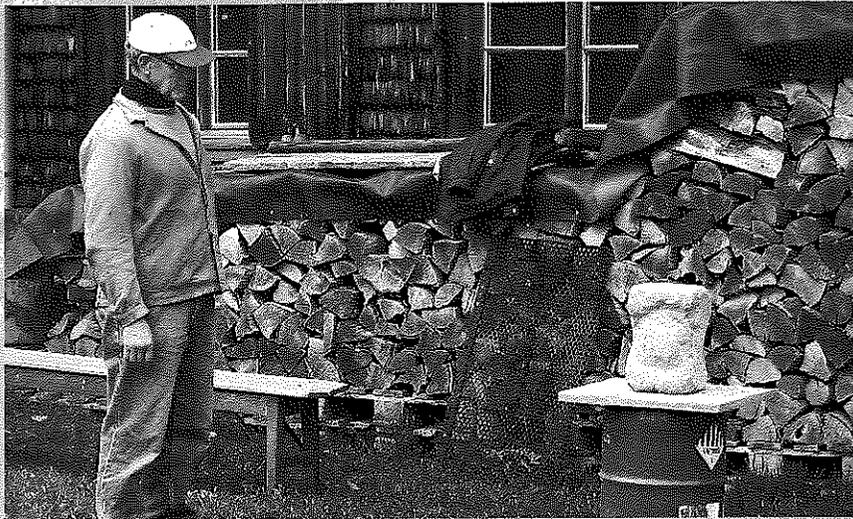
## Informatik für Unternehmen

Mittelstrasse 8  
3123 Belp  
Tel. 031 819 17 17

europa3000  
business software

# Eine Begegnung mit der Kunst

Hunziker Sam B



## Das eigene Potenzial erforschen, neue Horizonte erkennen, sich auf Unbekanntes einlassen!

Zum 25. Geburtstag im 2003 hatte die VGP sich und dem Dorf «Begegnungen» in Form eines Jazzbrunchs, eines Caféphilo und drei Sprachzirkeln geschenkt. Zum 30. Geburtstag wollten wir uns selbst «Begegnungen», jedoch in einer andern, neuen Form schenken – Begegnungen mit uns selbst bei der Auseinandersetzung mit eigenem künstlerischen Gestalten.

Wir sind in der VGP in der glücklichen Lage, mit unserem Mitglied Urs Egger, über einen ausgewiesenen Fachmann für künstlerisches Gestalten zu verfügen. Seit über 20 Jahren gibt er Kurse in Holz- und Steinbearbeitung.

Die Grundidee war, dass wir uns an einem verlängerten Wochenende in eine Hütte

zurück ziehen wollten um uns gegenseitig in anderer Form und unter anderen Umständen besser kennen zu lernen, gemeinsam zu kochen und zu essen und vor allem – unter kundiger Anleitung – jedes für sich etwas Künstlerisches zu gestalten. Die «Kunst» sollte, in zwei Gruppen unterteilt, entweder im «aufbauen/zufügen» oder wegnehmen/abtragen» bestehen, d.h. mit zufällig verfügbaren Elementen etwas schaffen oder einem Sandsteinblock eine Form abrängen.

Die Stockhütte am Gurnigel bot den perfekten Rahmen für die 15 Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Vom Freitag 1. bis Sonntag 3. Mai 2009 haben wir uns im Freien, rund um die Hütte verteilt, an die 20 Stunden intensiv mit unseren

Objekten beschäftigt. Die besondere Herausforderung bei der Bearbeitung eines kleineren Sandsteinblocks vom Gurten lag nicht nur im Umgang mit dem Werkzeug – Hammer und verschiedene Eisen – sondern vor allem darin, wie die kubische Form angegangen wurde. Sollte der Kubus, da rundum schön kantig und fein geschliffen, erhalten bleiben oder sollte diese Form aufgelöst werden? Wie vorgehen, wenn man sich keine bestimmte Vorstellung zum Voraus gemacht hat? Die Empfehlung hatte gelautet, dass zuerst einmal die Ecken und Kanten weggeschlagen werden sollten. Beim Drehen und Wenden und beim Verstärken von sich langsam ergebenden Wölbungen, Rundungen, Spitzen und neuen Kanten ergaben sich plötzlich – oft wie von selbst – Einzelformen die durch gezieltes Miteinanderverbinden zu neuen interessanten Formen führen konnten.

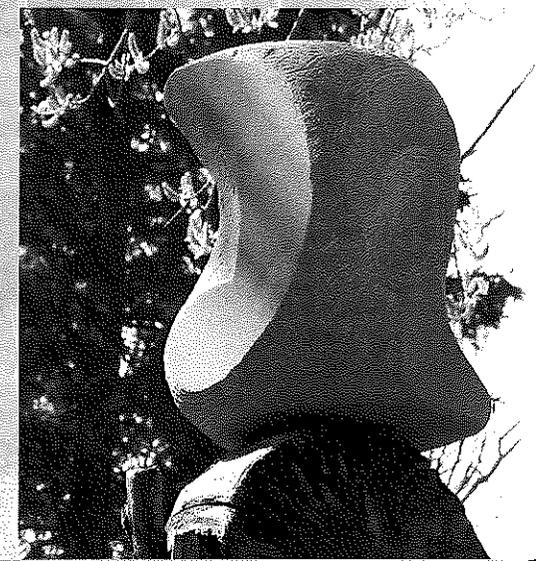
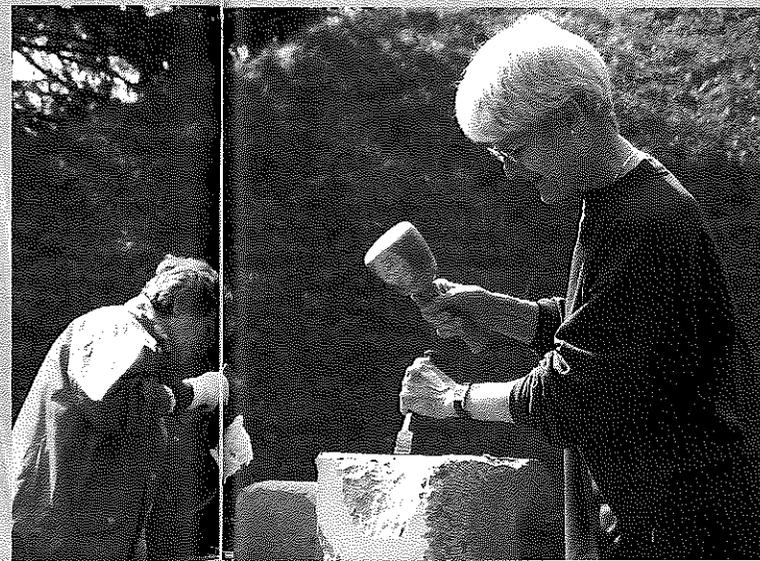
Gewohnt an die Zweidimensionalität von zeichnerischen Darstellungen waren wir hier auch unmissverständlich mit der dritten Dimension konfrontiert: mit ihr umge-

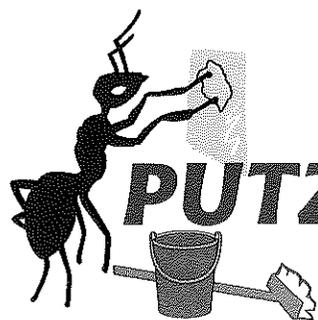
hen hiess in jedem Falle, dass ein schöner Schwung, eine Kante oder ein Vorsprung auch von der Seite, von oben und von unten noch «schön» wirken musste. Meist bedeutete dieser «Test», dass noch massiv nach gebessert werden musste.

Dieses «sich auf den Stein einlassen», ihn in seinen drei Dimensionen zu erfassen versuchen, ihm eine Form abzurängen oder in einigen Fällen ihm auch eine gedachte Form aufzuzwingen, das war die spannende Herausforderung dieser drei Tage. Alle, die sich dieser Spannung ausgesetzt und auf das Abenteuer eingelassen haben, haben davon profitiert. Viele sind sich bisher uneingestandener kreativer Fähigkeiten bewusst geworden und haben sich neue Horizonte erschlossen. Wer es gewagt hat, hat gewonnen.

Wir sind alle froh, zufrieden und glücklich ob dieser neuen Erfahrung wieder in den Alltag zurück gekehrt.

Ein grosser Dank aller Teilnehmenden ergeht an Urs Egger für sein behutsames und subtiles Heranführen eines jeden Einzelnen an seinen Stein.





## PUTZ-AMEISEN

Marion Zimmermann

Schafmattstrasse 15

3123 Belp

079 521 56 29

[www.putzameisen.ch](http://www.putzameisen.ch)

[info@putzameisen.ch](mailto:info@putzameisen.ch)

- Umzugsreinigungen (mit Abgabegarantie)
- Wohnungsreinigungen
- Treppenhausreinigungen
- Büro- und Praxisreinigungen
- Fensterreinigungen
- Frühlingsputz
- Hauswartung/Putzen in Neubauten

Zuverlässig und zu fairen Preisen

## Soziale Institutionen der Region

**Regionaler Sozialdienst Belp RBS** 031 818 22 60, [www.belp.ch](http://www.belp.ch)

☛ Der Regionale Sozialdienst Belp ist zuständig für folgende Gemeinden: Belp, Belpberg, Gelterfingen, Gerzensee, Kaufdorf, Kehrsatz, Toffen und Wald.

☛ Alle Einwohner und Einwohnerinnen der oben genannten RSB-Gemeinden können die Dienstleistungen des Sozialdienstes kostenlos in Anspruch nehmen. Wir beraten Einzelpersonen, Paare und Familien der angeschlossenen Einwohnergemeinden, unabhängig ihrer Nationalität, ihres Geschlechts und ihrer Religion.

**Fil rouge Kinderschutz, Kantonales Jugendamt:**

Gerechtigkeitsgasse 81, 3011 Bern, 031 633 76 33, Fax 031 633 76 18, [www.be.ch/kja](http://www.be.ch/kja)

☛ Koordination der öffentlichen und privaten Jugend- und Familienhilfe

☛ Rechts- und Sozialberatung für Sozialdienste und Behörden

☛ Oberaufsicht im Pflegekinderwesen

**Tageselternvermittlung Kiplus Belp**

☛ Weiss Isabelle, Bahnhofstrasse 13, 3125 Toffen, 031 819 89 69, [kiplus@gmx.net](mailto:kiplus@gmx.net)

**Kindertagesstätte «Tubehügli»** R. Leuenberger, Seftigenstrasse 85, 3123 Belp, 031 818 93 33

**Kindertagesstätte «KITA» Region Seftigen** Kappelen 8, 3662 Seftigen, 033 345 31 86, [www.kita-seftigen.ch](http://www.kita-seftigen.ch)

**Spitex Region Gantrisch**

☛ Spitex-Büro: Hintere Gasse 10, 3132 Riggisberg, 031 809 30 29, [spitex.gantrisch@bluewin.ch](mailto:spitex.gantrisch@bluewin.ch)  
Präsidentin: Marlen Baumann Giger, Vizepräsident: Jürg Stettler, Betriebsleiter: Thomas Kaufmann

**Krankenpflege, Hauswirtschaft, Mahlzeitendienst**

Auskunft Montag bis Freitag, 08.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr.

Während der übrigen Zeit hören Sie den Telefonbeantworter.

**Krankenmobilen** ☛ Stettler Margrit, Grabenstrasse 51, 3132 Riggisberg, 031 809 19 78

☛ Marti Anita, Dörfli, 3089 Hinterfultigen, 031 809 26 12

**Rotkreuzfahrdienst des Frauenvereins Kaufdorf**

☛ Riedwyl Heidi, Gebelstrasse 7, 3126 Kaufdorf, 031 809 23 47

**Vermittlerin ungerade Monate: 7.00–8.00 h, 11.30–13.00 h, 18.00–20.00 h**

☛ Aebi Ruth, Dorfstrasse 8, 3126 Kaufdorf, 031 809 15 74

Vermittlung von Fahrern/Fahrerinnen für Arzt- und Therapiebesuche. Bitte 2–3 Tage im voraus anmelden! Pauschaltarif im Dorf: Fr. 8.–, übrige Gebiete: 80 Rp. pro Kilometer ab Haus der Fahrer/innen.



**Spar+Leihkasse Riggisberg AG**

3132 Riggisberg  
[info@slr.rba.ch](mailto:info@slr.rba.ch)

Tel. 031 808 08 08  
[www.slr.ch](http://www.slr.ch)

## Heime

### Wohnheim Riggisberg

Schlossweg 5, 3132 Riggisberg, 031 808 81 11, Fax 031 808 81 00, [www.wohnheimriggisberg.ch](http://www.wohnheimriggisberg.ch)  
*Wohn- und Pflegeheim für geistig und psychisch behinderte Erwachsene*

### Altersheim Riggishof

Längenbergstrasse 30, 3132 Riggisberg, 031 809 17 22, Fax 031 809 17 36

### Altersheim Belp

Seftigenstrasse 91, 3123 Belp, 031 818 92 22, [www.spitalnetzbern.ch](http://www.spitalnetzbern.ch)

### Oberried Demenz-Zentrum Belp

Seftigenstrasse 116, 3123 Belp, 031 818 40 20, Fax 031 818 40 29, [www.demenzzentrum.ch](http://www.demenzzentrum.ch)

### «Sonnegg» Wohn- und Schulheim für junge Frauen

Sonneggstrasse 28, 3126 Belp, 031 818 83 83

### Wohnheim Belp

Seftigenstrasse 101, 3123 Belp, 031 812 98 98, Fax 031 812 98 80, [www.wohnheimbelp.ch](http://www.wohnheimbelp.ch)

### Wohnheim «im Säget» Michael Stiftung

Sägetstrasse 15, 3126 Belp, 031 819 24 82

20

**Honda-Terminal**  
Gürbestrasse 13  
3125 Toffen  
Tel. 031 819 25 45  
Fax 031 819 36 74

**Honda-Vertretung**  
Seftigenstrasse 198  
3084 Wabern  
Tel. 031 960 10 20  
Fax 031 960 10 29

**Nissan-Vertretung**  
Belpbergstrasse 3+5  
3125 Toffen  
Tel. 031 819 25 33  
Fax 031 819 48 28

  
**HONDA**  
  
**NISSAN**  
[www.marag-garagen.ch](http://www.marag-garagen.ch)



HONDA INSIGHT HYBRID



NISSAN QASHQAI+2

## Beratungsstellen

### Beratungsstelle Pro Senectute Region Bern (Verein für das Alter)

☛ Muristrasse 12, 3000 Bern 32, 031 359 03 03, Fax 031 359 03 02,  
[region.bern@be.pro-senectute.ch](mailto:region.bern@be.pro-senectute.ch), [www.be.pro-senectute.ch](http://www.be.pro-senectute.ch)  
*Beratungen von Betagten und ihren Angehörigen in finanziellen und andern persönlichen Schwierigkeiten. Vermittlung von Dienstleistungen usw. Besprechungen und Hausbesuche nach Vereinbarung.*

### Beratungsstelle Pro Infirmis und Rheumaberatung

☛ Brunngasse 30, 3011 Bern, 031 313 57 57, Fax 031 313 57 50  
*Auskünfte, individuelle Beratungen und Hilfeleistungen für Behinderte und deren Angehörige. Hausbesuche, Gespräche bei der Beratungsstelle. Sprechstunden nach Vereinbarung.*  
☛ Dorothea Rieben, Gebelstrasse 61, 3126 Kaufdorf, 031 809 00 31  
*Ortsvertretung Pro Senectute*  
☛ Pro Senior Bern, Postfach 67, 3267 Seedorf, 032 392 80 20, [www.prosenior-bern.ch](http://www.prosenior-bern.ch)

### Bernischer Verein für Gehörlosenhilfe

☛ Belpstrasse 24, Postfach, 3007 Bern, 031 384 20 00, Fax 031 384 20 02,  
[www.gehoerlosenfachstellen.ch](http://www.gehoerlosenfachstellen.ch)  
*Die Fachstelle für Information und Beratung für Gehörlose Bern stellt ihre Dienstleistungen allen hörbehinderten Menschen, die im deutschsprachigen Teil des Kantons Bern wohnhaft sind, unentgeltlich zur Verfügung.*

### Beratung für Hörbehinderte und Tinnitus-Betroffene IGGH

☛ Belpstrasse 24, 3007 Bern, 031 311 57 81, Fax 031 311 00 62, [www.gehoerlosenfachstellen.ch](http://www.gehoerlosenfachstellen.ch)

### Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern

☛ Zähringerstrasse 54, 3012 Bern, 031 750 51 51, Fax 031 750 51 52, [www.brsb.ch](http://www.brsb.ch)  
*Orientierung über behindertenspezifische Dienstleistungen und Angebote, finanzielle Beiträge, Beratungen.*

### Lungenliga Bern Beratungsstelle Seftigen/Schwarzenburg

☛ Bigler Kathrin, Niesenweg 22, 3125 Toffen, 031 819 06 41, Fax 031 819 89 88,  
[bst.toffen@lungenliga-be.ch](mailto:bst.toffen@lungenliga-be.ch), [www.lungenliga-be.ch](http://www.lungenliga-be.ch)  
*Individuelle, unentgeltliche Informationen und Beratung für Lungen- und Langzeitkranke und deren Bezugspersonen. Vermietung und Instruktion von Atemhilfsgeräten. Hausbesuche und Sprechstunden nach Vereinbarung.*



**REUSSER**  
DACH+FASSADEN AG  
3127 Mühlethurnen

- Steildächer
- Isolationen
- Flachdächer
- Gerüstbau
- Fassadenbau
- Reparaturen

Telefon 031 809 01 40  
E-Mail: [reusserag@sunrise.ch](mailto:reusserag@sunrise.ch)  
[www.reusserag.ch](http://www.reusserag.ch)

21

## Beratungsstellen (Fortsetzung)

### Berner Gesundheit, Stiftung für Gesundheitsförderung und Suchtfragen

- ☛ Eigerstrasse 80, 3007 Bern, 031 370 70 70, Fax 031 370 70 71, [www.beGes.ch](http://www.beGes.ch)  
Zentrum Bern Information und Beratung bei Alkohol- und anderen Suchtfragen. Kostenlose persönliche Beratung für Betroffene, Angehörige und Drittpersonen, welche einem Gefährdeten behilflich sein wollen. Sprechstunden und Hausbesuche nach Vereinbarung.

### Rechtsauskunftsstelle des Bernischen Anwaltsverbandes

- ☛ Dorfschulhaus, Dorfstrasse 15, 3123 Belp, [www.bav-aab.ch](http://www.bav-aab.ch)  
Sprechstunden: Jeden 1. sowie jeden 3. Freitag des Monats von 16.00 bis 18.30 Uhr

### Energieberatung Region Belp

- ☛ Höhweg 17, 3006 Bern, 031 357 53 50

### Berufs- und Informationszentrum (BIZ)

Bremgartenstrasse 37, 3001 Bern, 031 633 80 00, Fax 031 633 80 50, [www.erz.be.ch](http://www.erz.be.ch)

### Mütter- und Väterberatung Kanton Bern – Seftigen–Schwarzenburg

- ☛ Nicole Buholzer, Mütterberaterin, Belpbergstr. 6, 3125 Toffen, 031 819 71 36, [nicole.buholzer@muv-be.ch](mailto:nicole.buholzer@muv-be.ch), [www.muetter-vaeter-beratung.ch](http://www.muetter-vaeter-beratung.ch)  
Kostenlose Begleitung und Beratung für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern sowie Kurse. Das Kursprogramm und der Terminplan der Sprechstunden kann bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.
  - Die Beratungen erfolgen im Schulhaus Kaufdorf
  - Telefonische Sprechstunde: Montag–Samstag 8.00–9.30 Uhr
  - Hausbesuche bieten werden auf Wunsch angeboten.

### Jugend- und Elternberatung Belp

Muristrasse 4, 3123 Belp, 031 819 44 34, [www.belp.ch](http://www.belp.ch)

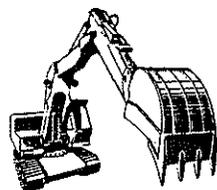
Kostenlose Beratung von Jugendlichen und Eltern in schwierigen Situationen (berufliche Schweigepflicht). Information über allgemeine Lebensfragen, Freizeit- und Ferienangebote. Beratungen nach Vereinbarung.

### Contact Jugend-, Eltern- und Drogenberatungsstelle

Unentgeltliche Beratung für Jugendliche, Eltern, Familien, Arbeitgeber und Lehrer. Informationen über Ausbildung, Beruf, Drogen und rechtliche Fragen (absolute Schweigepflicht). Einzel-, Paar- und Familientherapiestunden.

- ☛ Monbijoustrasse 70, 3007 Bern, 031 378 22 22, Fax 031 378 22 25, [www.contactnetz.ch](http://www.contactnetz.ch)
- ☛ Scheibenstrasse 3, 3600 Thun, 033 225 21 21, Fax 033 225 24 26, [www.contactnetz.ch](http://www.contactnetz.ch)

## Baggerunternehmen Samuel Kammermann Toffen



Gutenbrünnenweg 41  
3125 Toffen

Natel 079 439 21 19  
Telefon 031 819 17 33

## Vereine

### Dorfverein Kaufdorf

Sonntagszorg, Adventskalender, diverse kulturelle Veranstaltungen

Präsident: vakant

Kassier: Hack Marlène, Bahnhofstrasse 2, 3126 Kaufdorf, 031 809 48 53

### Familienverein Treffpunkt Kaufdorf

Diverse Aktivitäten für Familien

Mittagstisch für Kindergarten, Schüler und Schülerinnen der Schule Kaufdorf

(Donnerstag 11.00–13.30 Uhr)

Anmeldung bis Mittwochabend bei Fernandez Annemarie

Präsidentin: Liebi Silvia, Kleemattweg 7, 3126 Kaufdorf, 031 819 66 01, [traeffpunkt@mac.com](mailto:traeffpunkt@mac.com)

Köchin: Fernandez Annemarie, Fliederweg 24, 3126 Kaufdorf, 031 809 45 74

### Frauenverein Kaufdorf

Rotkreuzfahrdienst (siehe Soziale Institutionen der Region)

Kinderkleiderbörsen im Frühling und Herbst

Hobbymärit (November)

Flohmärit (alle 3 Jahre)

Geburtstagsbesuche, Adventsfeier, Suppentag (Erlös für einen guten Zweck), Maibummel und Vereinsreise, Frauenzorg (jeden 1. Mittwoch im Restaurant Linde), Seniorenmittags-tisch Okt.–Mai (jeden 3. Mittwoch im Monat im Gemeindefaal), Vermittlung Aufgabenhilfe

Präsidentin: Utiger Brigitta, Rohrmatt 6, 3126 Kaufdorf, 031 809 32 76

Sekretärinnen: Räs Mary-Jane, Fliederweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 802 06 20

Trachsel Regula, Hubelweg 17, 3126 Kaufdorf, 031 809 32 40

### Spitex Region Gantrisch

siehe soziale Institutionen der Region

### Gewerbeverein Toffen und Umgebung

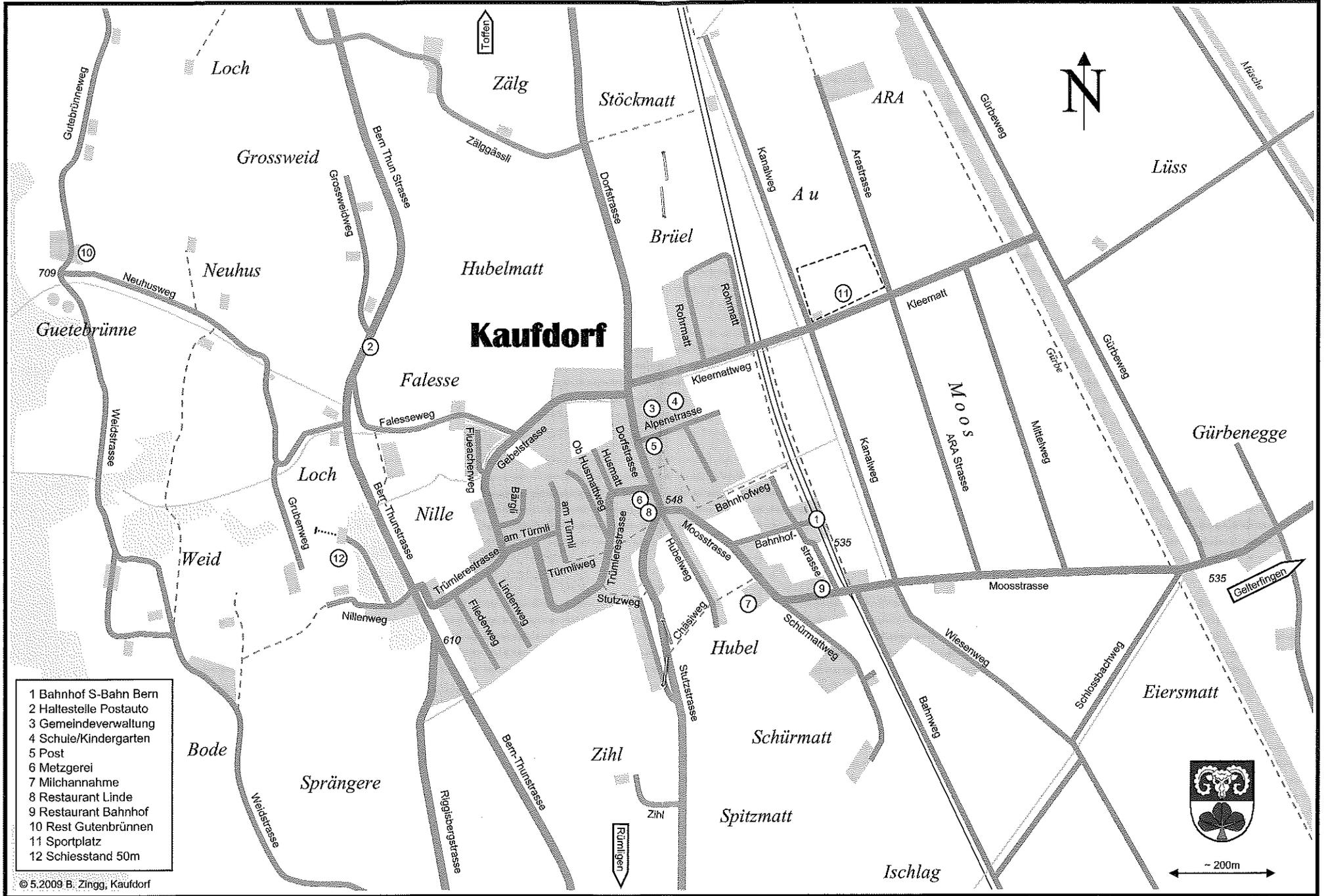
Präsident: Binggeli Ernst, Grossmattweg 11, 3125 Toffen, 031 819 15 08



365 Tage.  
9 Vitamine.  
Eine Bank.

Ja gärrn!

BEKB | BCBE  
Für ds Läbe.



- 1 Bahnhof S-Bahn Bern
- 2 Haltestelle Postauto
- 3 Gemeindeverwaltung
- 4 Schule/Kindergarten
- 5 Post
- 6 Metzgerei
- 7 Milchannahme
- 8 Restaurant Linde
- 9 Restaurant Bahnhof
- 10 Rest Gutenbrünnen
- 11 Sportplatz
- 12 Schiesstand 50m

# Kosmetikstudio Claudia Struffenegger

Kosmetikerin EFZ mit eidgenössischem Fähigkeitszeugnis

*Die Erholungsinsel in Ihrer Umgebung*

Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen  
Behandlungsangebot für Sie und Er:

- Gesichtsbehandlung 2 Std.
- Power-Face Gesichtsbehandlung
- Ayushi Wellnesserlebnis
- Rücken-, Nackenmassage
- Fussreflexzonenmassage
- Fusspflege/Pedicure
- Manicure und Paraffin Handbad
- Haarentfernung mit Wachs
- Färben von Wimpern und Brauen
- Schminkberatung
- Hochzeitsmake-up

**ROSA GRAF**  
Biokosmetik

**GEHWOL**  
Alles für das Wohl der Füße

**ARTDECO**  
THE TRENDSETTER COMPANY

Behandlungsmöglichkeiten kann ich Ihnen von  
Dienstag bis Freitag ab 8.00 Uhr bis 19.00 Uhr und  
Samstag bis 16.00 Uhr, nach telefonischer Vereinbarung  
anbieten:

Telefon 031 819 21 89

*Ich freue mich auf Sie!*

## Vereine (Fortsetzung)

### Jagd- und Wildschutzverein Amt Seftigen

#### Wild- und Tierschutz

Die Monate April und Mai sind die Kinderstube der Natur. In Feld und Wald nur die Wege benützen und nicht Dickicht und Kleingehölz durchstreifen. Hunde sind an der Leine zu führen.

#### Rehkitzrettung

Wenn Vermutung oder Gewissheit besteht, dass in Silo- oder Heuwiesen Rehkitze sind, bitte am Vorabend vor dem Mähen bis um 20.00 Uhr den Hegedienst telefonisch orientieren.

#### Unfälle mit Wildtieren

Jede Kollision mit einem Wildtier ist dem Wildhüter oder der Polizei zu melden. Ein verletztes Tier verkriecht sich. Ein qualvolles Verenden kann ihm erspart werden, wenn es vom Fachmann aufgespürt werden kann.

**Präsident:** Peter Knab, Rubigenstrasse 46, 3123 Belp, 031 819 60 03, [www.jagdboerse.ch](http://www.jagdboerse.ch)

#### Wildhüter

- Lobsiger Hanspeter, Ahornweg 4, 3125 Toffen, 031 819 11 70
- Wenger Fritz, Kirchmattstrasse 32, 3132 Riggisberg, 031 809 24 82



**HEIZÖL FÜR IHR HEIM  
DIESEL FÜR DEN TRAKTOR**

**WIR LIEFERN SCHNELL UND GÜNSTIG**

Mit höflicher Empfehlung

**HADORN & CIE GMBH**  
BRENN- UND TREIBSTOFFE  
3664 BURGSTEIN TEL. 033 359 33 33 / FAX 033 356 32 37

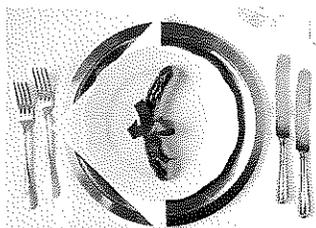
**WEISS**  
**SCHREINEREI**  
**INNENAUSBAU GMBH**

Dorf ► 3126 Gelterfingen  
Telefon 031 819 55 02  
Fax 031 819 82 55  
[schreineriweiss@bluewin.ch](mailto:schreineriweiss@bluewin.ch)

## SP Kaufdorf-Rümligen



Die SP Kaufdorf-Rümligen ist eine **Sektion der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz**, deren Werte und Ziele sie vertritt und in die Gemeindepolitik einbringt. Namentlich setzt sie sich für eine fortschrittliche Sozial- und Familienpolitik, den Schutz von Minderheiten, die Förderung einer sinnvollen Freizeitgestaltung und kultureller Aktivitäten ein.



**Keine Extrawurst für Multimillionäre.**



Auf **Gemeindeebene** sind ihr der Erhalt der Lebens- und Wohnqualität in Kaufdorf und Rümligen ein Anliegen. Dazu gehören neben dem Schutz des Dorfbildes, der Schaffung und Erhaltung von preisgünstigem Wohnraum auch eine vernünftige Verkehrspolitik und der Erhalt einer intakten Umwelt. Die SP Kaufdorf-Rümligen ist in den politischen Gremien der beiden Gemeinden sehr gut ver-

treten: Lotti Burkhalter, Markus Borer und Martin Meyer sind GemeinderätInnen, und die Sektion stellt Mitglieder in verschiedenen Gemeindekommissionen.

Auch auf **kantonalen und Bundesebene** ist die SP Kaufdorf-Rümligen aktiv. Sie greift entsprechende Themen auf und thematisiert diese an sektionsinternen oder öffentlichen Anlässen. Sie ist aktiv bei Wahlen und Abstimmungen. Der Bezug zu diesen Themen wird dadurch erleichtert, dass ein Mitglied der Sektion Grossrat ist.

Die Sektion bildet eine **Plattform für sozial engagierte Personen**, welche sich mit Themen auf Gemeinde-, Kantons- und Bundesebene auseinandersetzen und etwas bewegen wollen. Die Mitglieder der Sektion treffen sich ca. vier Mal pro Jahr und diskutieren die anstehenden Themen. Aufgrund der parteiinternen Vernetzung können Fachleute für eine vertiefte Auseinandersetzung hinzugezogen werden. **Kontakt:**

- Kaufdorf: Roland Müller  
Alpenstr. 14, 3126 Kaufdorf,  
Tel. 031 809 42 60
- Rümligen: Lotti Burkhalter,  
Schindelacker 101  
3128 Rümligen,  
Tel. 031 809 32 05

## Vereine (Fortsetzung)

### Männerchor Kaufdorf

*Proben: Dienstagabend 20.30–22.00h im Gemeindesaal  
Veranstaltungen: Theater, 2-tägige Reise, Geburtstagssingen  
Neue Sänger sind jederzeit herzlich willkommen.*

**Präsident:** Krebs Fritz, Guetebrünneweg 66, 3126 Kaufdorf, 031 809 07 57  
**Dirigentin:** Valcheva Villana, Mattenhofstrasse 42, 3007 Bern, 078 880 82 72

### Samariterverein Kirchenthurnen und Umgebung

*Veranstaltungen:*

- *Übungen einmal pro Monat nach Jahresprogramm.*
- *Blutspendeaktion im Januar, Mai und September.*
- *Samariterzmorge am Palmsonntag*

**Präsidentin:** Hofer Beatrice, Löhlistrasse 23, 3127 Mühlethurnen, 031 808 07 77  
**Krankensmobilen-Magazin:** *Siehe Soziale Institutionen der Region*

### Schützengesellschaft Rümligen, Kaufdorf, Kirchenthurnen

**Präsident:** Hans-Rudolf Zimmermann, Stutzstrasse 2, 3126 Kaufdorf, 031 809 18 54  
*Veranstaltungen: Ausschiesset*

### Sportschützen Kaufdorf

**Präsident:** Zimmermann Rudolf, Seftigenstrasse 50, 3664 Burgistein, 079 776 10 19  
*Veranstaltungen: Volksschiessen*

### Pro Senectute

**Turnen Fit/Gym:** Siegenthaler Käthi, Trümlerstrasse 17, 3126 Kaufdorf, 031 809 12 20  
*Erhaltung der Beweglichkeit und Reaktionsfähigkeit im Alter und Pflege der Gemeinschaft (Turnhalle Kaufdorf)*

*Mi 13.30–14.30 Uhr, anspruchsvolleres Turnen  
Mi 14.45–15.45 Uhr, sanfteres Turnen*

### Mahlzeitendienst: Belp, Gelterfingen, Gerzensee, Kaufdorf, Toffen

• Blatter Käthi, Hohburgstrasse 3, 3123 Belp, 031 819 20 02

### Sportverein Kaufdorf (Abteilung Fussball)

**Präsident:** Mathys Andreas, Breitlohnweg 18, 3125 Toffen, 031 819 30 39  
*Veranstaltungen: Gürbecup, Racletteabend; Anschlagkasten/Info: Klubhaus Kleematt  
Siehe auch [www.svkaufdorf.ch](http://www.svkaufdorf.ch)*

### Turnverein Kaufdorf [www.kaufdorf.ch/turnverein](http://www.kaufdorf.ch/turnverein)

**Präsident:** Lüthi Jürg, Riggisbergstrasse 20, 3128 Rümligen, 031 802 03 50  
**Sekretärin:** Moret Lisa, Dorfstrasse 22, 3126 Kaufdorf, 031 839 27 89  
**J+S-Coach:** Goetschi Ellen, Trümlerstrasse 19, 3126 Kaufdorf, 031 809 21 61  
*Auskunft über alle Turngruppen und Veranstaltung*

**Druck  
mit**

Die Ökodruckerei

**Sie wollen lügen  
wie gedruckt?  
Wir tun es für Sie.  
Ehrlich!**

Gestaltung und Produktion von Printmedien.

Druckform  
Gartenstrasse 10  
3125 Toffen  
031 819 90 20  
info@druckform.ch  
www.Leidenschaft.ch

## Vereine (Fortsetzung)

Damen: *Gesundheits- und Atemgymnastik, Step-Aerobic, kleine Spiele*

*Mittwoch 20.15–21.30 Uhr*

Frauen Fitnessturnen: *Gymnastik, Fitness, Step-Aerobic*

*Dienstag 09.00–10.00 Uhr*

Herren: *Gymnastik, Geräteturnen, Spiele*

*Montag 20.15–21.45 Uhr*

Plusch-Volleyball (gemischt)

*Freitag 20.00–21.30 Uhr*

Mutter-Kind-Turnen:

*Montag 09.00–10.00 Uhr (nur Winterhalbjahr)*

Kids, Jugendriegen

*Detailliertes Angebot und Datum der Kids Trophy siehe Aushang Vitrine*

*(vor Gemeindeverwaltung) oder Homepage [www.kaufdorf.ch/turnverein](http://www.kaufdorf.ch/turnverein)*

**KSM**

● Spenglerei

● Sanitär

● Blitzschutz

**Kurt Schmid**

**3127 Mühlethurnen**

Tel. 031 809 27 32

Natel 079 621 06 67

Fax 031 809 27 82

Bahnhofstrasse 29

E-Mail: [ksm@kurt Schmid.ch](mailto:ksm@kurt Schmid.ch)

Internet: <http://www.kurt Schmid.ch>



**CHRISTIAN AMBÜHL**



**Bergführer**

Wiesenweg 2

CH-3126 Kaufdorf/Belp

Tel./Fax +41 31 819 14 72

Mobile +41 78 604 43 86

[christian.ambuehl@freesurf.ch](mailto:christian.ambuehl@freesurf.ch)

**Gewisse Träume  
verwirklichen  
sich sicherer  
mit  
Bergführer...**

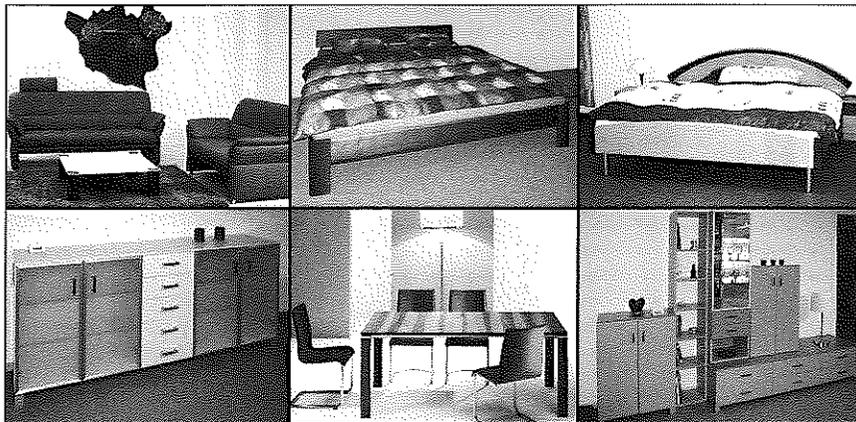


# IMPULS

## DROGERIEN FISCHER

Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46  
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83  
CH-3123 Belp

48



# Möbel Ryter

*Möbel nach Mass*

3664 Burgstein-Station [www.moebel-ryter.ch](http://www.moebel-ryter.ch) Tel. 033 356 11 28  
(S-Bahn S4, S44) Donnerstag Abendverkauf bis 21.00 Uhr

49

# Pneuhaus Jufer

Int. A. Wyler

## Super-Tiefstpreise

auf

Pneus

Felgen

Auspuffe

Batterien

Stossdämpfer

Service und Reparaturen

Elektronische Lenkgeometrie

USW.

POSTCARD

DIRECT

## Sägelstr. 23, Belp

(gegenüber neuer Landi)



## Tel./Fax 031 819 37 50

## Gaststätten und Einkaufen

### Restaurant

Restaurant Bahnhof Kaufdorf: Ryser Silvia, Moosstrasse 37, 3126 Kaufdorf, 031 809 17 34

Restaurant Linde Kaufdorf: Cesar und Dragi Pena, Dorfstrasse 1, 3126 Kaufdorf, 031 802 04 64

Panorama und Speisenrestaurant Gutenbrünnen: Eggimann Thomas, Guetebrünnenweg 67, 3126 Kaufdorf, 031 809 15 21, Fax 031 809 15 13, [www.gutenbrunnen.ch](http://www.gutenbrunnen.ch)

Gasthof Linde Gelterfingen: Brönnimann Peter und Vreni, Dorf 32, 3126 Gelterfingen, 031 819 56 65

### Bed & Breakfast

- ☞ Maja & Hanspeter Zimmermann-Grossenbacher, Stutzhof, Stutz 42, 3126 Gelterfingen, 031 819 64 72, 079 445 52 58

### Einkaufen

#### Metzgerei

- ☞ Anderegg Rolf, Dorfstrasse 1, 3126 Kaufdorf, 031 809 02 25, Fax 031 809 04 24  
*Fleisch, Wurst, Gemüse, Partyservice*

#### Verkauf ab Bauernhof

- ☞ Siehe Seite «Gemüse und Pilze»

50

## Politische Parteien

### Schweizerische Volkspartei SVP

Parteiversammlungen vor jeder Gemeindeversammlung zu den Gemeinde- und auch Regionalthemen

Präsident: Mösching Urs, Lindenweg 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 23 40

Sekretär: Küpfer Max, Moosstrasse 41, 3126 Kaufdorf, 031 809 02 31

### Sozialdemokratische Partei SP Kaufdorf-Rümligen

Sitzung vor jeder Gemeindeversammlung, Vorträge und Diskussionen zu aktuellen Themen, Teilnahme an regionalen, kantonalen und eidgenössischen Parteiaktivitäten

#### Kontaktpersonen

- ☞ Roland Müller, Alpenstrasse 14, 3126 Kaufdorf, 031 809 42 60
- ☞ Burkharter Lotti, Schindelacker 101, 3128 Rümligen, 031 809 32 05

### Vereinigung für Gemeinde Politik (VGP)

Als unabhängiger Verein beteiligen wir uns in der Lokalpolitik:

- ☞ Versammlung vor den Gemeindeversammlung und zu politischen Themen und allgemeinem lokalem Interesse
- ☞ Organisation von kulturellen Anlässen und Sprachzirkel (im Rest Bahnhof)
- ☞ Herausgeber des Gemeindebulletins «dr choufdorfer»

Kontakt: Rudolf Schori, Gebelstrasse 37, 3126 Kaufdorf, 031 992 00 48, [ruedischori@hotmail.com](mailto:ruedischori@hotmail.com)

Präsident: Hunziker Samuel, B. Lindenweg 8, 3126 Kaufdorf, 031 809 02 40

Vizepräsident: Goetschi Jean-Pierre, Trümlerstrasse 19, 3126 Kaufdorf, 031 809 21 61

Kassier: Hirsiger Hans, Rohrmatt 23, 3126 Kaufdorf, 031 809 30 53

51

Immer wenn es um  
**Farben geht!**

Jürg Lüthi  
Eidg. dipl.  
Malermeister



**Malerei Lüthi GmbH**

Zihl 2 • 3127 Mühlethurnen • Tel: 031 809 09 70 • Fax: 031 809 36 70

**Landi**  
BELP-LÄNGENBERG

- Haus und Garten
- Pflanzen
- Kleintierhaltung
- Lebensmittel und Getränke
- Tankstelle und Heizöl

**Ihr Partner  
für alle Fälle!**

Kommen Sie vorbei – wir beraten Sie gerne!  
LANDI Markt Aemmenmatt, 3123 Belp, Telefon 031 812 40 00

## Kirchen

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Thurnen

Kirchen: Kirchenthurnen und Burgistein

Gottesdienste und Veranstaltungen siehe Webseite, Amtsanzeiger und «reformiert», Gemeindeseite, [www.kirche-thurnen.ch](http://www.kirche-thurnen.ch)

Kirchgemeindhäuser: Kirchenthurnen und Mühlethurnen

Mietbar für private Anlässe

#### Pfarrpersonen

Pfarrer Ulrich Schüpbach (60%), Bahnhofstr. 24, 3127 Mühlethurnen, 031 809 03 72, [ulrichschuepbach@bluewin.ch](mailto:ulrichschuepbach@bluewin.ch)

Pfarrerin Isa Murri (70%), Bernstr. 5, 3128 Kirchenthurnen, 031 809 49 35, [isamurri@bluewin.ch](mailto:isamurri@bluewin.ch)

Pfarrer Willy Niklaus (50%), Bernstr. 5, 3128 Kirchenthurnen, 031 809 04 48, [willyniklaus@bluewin.ch](mailto:willyniklaus@bluewin.ch)

#### Telefon für Bestattungen

Das Pfarrerteam arbeitet im Amtswochensystem: Unter dieser Telefonnummer erreichen Sie die diensthabende Pfarrperson für Bestattungen: 031 809 01 44

#### Jugendarbeit

Pfarrer Lukas Mühlheim (45%), Bernstr. 5, 3128 Kirchenthurnen, 031 802 05 08

#### Sonntagsschule

Manuela Zimmermann, Bernstrasse 12, 3128 Kirchenthurnen, 031 802 04 42

Alle 14 Tage jeweils 10.00–11.00h im Kirchgemeindehaus (siehe Amtsanzeiger)

Kirchgemeinderäte der Gemeinde Kaufdorf: Wegmüller Andreas (Präsident), Rohrmatt 30, 3126 Kaufdorf, 031 809 26 61

### Angebote für Erwachsene

- ✦ **Gottesdienste und Taizé-Feiern**, an Sonntagen (siehe Publikation im Amtsanzeiger und «reformiert»).
- ✦ **Seelsorge und Lebensberatung** für Einzelne, Paare und Gruppen auf Anfrage bei den Pfarrämtern.
- ✦ **Gesprächs- und Aktionsgruppen** verschiedener Prägung und Inhalts nach Publikationen und Anfragen.
- ✦ **Erwachsenenbildnerische Kurse und Angebote** zu verschiedenen Themen
- ✦ **Meditatives Tanzen** alle 14 Tage am Mittwochmorgen (siehe Publikation im Amtsanzeiger und «reformiert»).
- ✦ **Besucherdienst**: Vor allem Betagten-, Jubilaren- und Neuzuzügerbesuche, unter Umständen auch regelmässige Krankenbesuche. Vorbereitungstreffen nach Ansage.
- ✦ **Chor/Singtreffen**: Unter Dirigentenanleitung auf besondere Anlässe hin. Regelmässig im Advent.
- ✦ **Altersnachmittag**, einmal monatlich, in der Regel an einem Montag (siehe Publikation im Amtsanzeiger und «reformiert»).

### Kinder und Jugendliche

- ✦ **Cevi-Jungscharen** für Buben und Mädchen ab 1. Schuljahr. Erlebnisprogramm Samstags, 14-tägig nach Publikation, Weekends und Lagern. [www.jungschar-thurnen.ch](http://www.jungschar-thurnen.ch)
- ✦ **Offener Jugendtreff Bingo** für Jugendliche ab 14 Jahren im Untergeschoss des Kirchgemeindehauses. Wöchentlich, in der Regel am Freitagabend.
- ✦ **Jugendgottesdienst**: vier Mal pro Jahr am Sonntag-Abend im Kirchgemeindehaus Kirchenthurnen (siehe Publikation im Amtsanzeiger und «reformiert»)
- ✦ **Kirchliche Unterweisung (KUW)**: Erstreckt sich über alle Schuljahre bis zur Konfirmation Ende des 9. Schuljahres. Je nach Stufe verschiedene Formen und Anlässe. Information von Schülern und Eltern durch Publikationen und Infobriefe über das jeweilige Jahresprogramm.

**ETTIMA**  
**MASCHINEN-CENTER**

Ettima AG  
Inh. Hans-Ulrich Tanner  
Bernstrasse 25  
3125 Toffen (BE)  
Telefon 031 819 56 26  
[www.ettima.ch](http://www.ettima.ch)

**Ihr Partner für - Holzbearbeitungsmaschinen  
- Elektromaschinen**

für die Holz- und Metallbearbeitung

**Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!**

**Wir bringen altes Holz  
wieder zum Strahlen.  
Mit Sandstrahlen.**

#### Sandstrahlerei Hänni AG

Metallschutz. Holzschutz.

Betonschutz.

Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf

Telefon 031 / 809 24 94

Telefax 031 / 809 31 21

Homepage: [www.sandstrahlerei-haenni.ch](http://www.sandstrahlerei-haenni.ch)

E-Mail: [info@sandstrahlerei-haenni.ch](mailto:info@sandstrahlerei-haenni.ch)

## Kirchen (Fortsetzung)

### Römisch-katholische Kirche Belp-Gürbetal

Kirche Heiliggeist: Burggässli 6, 3123 Belp, [www.kathbern.ch/belp](http://www.kathbern.ch/belp)

*Gottesdienste: Do 09.00 Uhr; Sa 18.00 Uhr (s. Pfarrblatt, Anzeiger Seftigen); So 10.00 Uhr*

**Pfarramt Pfarreileitung:** Müller Regina, Burggässli 11, 3123 Belp, 031 819 74 33,

Fax 031 819 74 44, [regina.mueller@kathbern.ch](mailto:regina.mueller@kathbern.ch)

**Sozialberatung:** Andrea Sahre, Burggässli 11, 3123 Belp, 031 819 83 53,

**Katechese:** Bühler Gabriel, Burggässli 11, 3123 Belp, 031 819 74 40

**Sakristane, Raumreservation:** Gabriel Bühler, 079 579 20 86

**Pfarrirat Präsidentin:** Antonio D'Andrea, Blümlisalpweg 42, 3123 Belp, 031 819 50 13

**Kirchenchor Präsident:** Boinay Marcel, Husmattstrasse 1, 3123 Belp, 031 819 57 46

### Neuapostolische Kirchengemeinde Kaufdorf

Kirche: Schürmattweg 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 05 09

Bernhard Schmocker, 031 809 10 67, [bernhard.schmocker@mac.com](mailto:bernhard.schmocker@mac.com)

*Gottesdienste: Mi 20.00 Uhr; So 09.30 Uhr*

**Vorsteher:** Späti Eugen, Römerstrasse 29, 3125 Toffen, 031 819 28 29

### Evangelische Gemeinden und Religionsgemeinschaften

Publikation siehe Amtsanzeiger

Töpferei

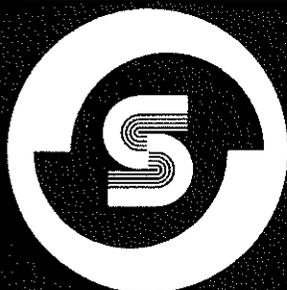


Martin Freiburghaus

031 809 30 35

[www.martinfreiburghaus.ch](http://www.martinfreiburghaus.ch)

Wiesenweg 4  
3126 Kaufdorf



**Gartenbau  
Schrepfer  
Toffen**

Tel. 031/819 21 08

## Diverses

### Spielgruppe

Stalder Heidi, Belpbergstrasse 40, 3115 Gerzensee, 031 781 21 59

*Gemeinschaftsraum Arche, Rohrmatt, Kaufdorf; Spielgruppe für Kinder im Vorschulalter ab 4 Jahren*

### Mittagstisch des Familienverein Kaufdorf

Fernandez Annemarie, Fliederweg 24, 3126 Kaufdorf, 031 809 45 74, [traeffpunkt@mac.com](mailto:traeffpunkt@mac.com)

*Mittagstisch für Kindergartenkinder und SchülerInnen der Schule Kaufdorf*

*Donnerstag 11.00–13.30 Uhr; Anmeldungen bis Dienstagabend*

### Bibliothek

Anne Roetig Meier, Stutzstrasse 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 16 71

*Die Schulbibliothek Kaufdorf steht der Öffentlichkeit jeden Dienstag (ab August 2009*

*Donnerstag) zwischen 15.00–15.30 Uhr zur Verfügung.*

### Fotokopien

Die Post, Dorfstrasse 8, 3123 Kaufdorf, 0848 88 88 88, Fax 0848 88 88 88

*Ein- und doppelseitige Kopien im Format A4 und A3, diverse farbige Papiere,*

*Spezialkonditionen für «Vielkopierer»*

### Tierferienheim

**Blacky's Kleintierferienheim:** Familie Balsiger, Bühlstrasse 14, 3127 Mühlethurnen,  
031 809 45 85, [www.tierheim-blacky.ch](http://www.tierheim-blacky.ch)

**Fahrhubel GmbH:** Familie Bornhauser, Fahrhubel, 3123 Belp, 031 819 44 40,  
[www.tierferienheim-belp.ch](http://www.tierferienheim-belp.ch)

### Kaminfeger

Kreiskaminfegermeister Thomann Heinz, Auweg 44, 3628 Uttigen, 033 345 56 03, 079 656 06 60

### Verkehrsverband Region Gürbetal

Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 4, 3123 Belp, 031 819 39 39, [www.guerbetal.ch](http://www.guerbetal.ch)

### Förderverein Region Gantrisch

Sekretariat (allgemeine Kontaktstelle): Erika Stauber-Hostettler, Zelg 31E, 3183 Abligen,  
031 741 42 46, [www.gantrisch.ch](http://www.gantrisch.ch)

### Sauna

Nussbaum Susan, Rohrmatt 7, 3126 Kaufdorf, 031 809 31 53

*Die Sauna Arche Rohrmatt ist allen Kaufdorfern zugänglich*

*Eintrittspreise: Erwachsene Fr. 10.–, Kinder Fr. 5.–*

### Homöopathie und Naturheilpraxis

Rüfenacht Bernhard, Am Türmli 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 37 77, [www.praxisbiloba.ch](http://www.praxisbiloba.ch)  
*Praxis Biloba, Naturarzt*

## Diverses (Fortsetzung)

### Fuss-/Gesichtspflege

Schweizer Käthi, Lindenweg 5, 3126 Kaufdorf, 031 809 04 33  
*Kosmetische Fuss- und Gesichtspflege*

### Massagepraxis

Dabiri Mohsen, Bahnhofstrasse 6, 3126 Kaufdorf, 031 809 09 31

### Bébéartikel, Kinder- und Umstandskleiderbörse «Teddy Bär»

Mätzler C, Belpbergstrasse 12, 3123 Belp, 031 819 41 14

### Ludothek

Belpbergstrasse 10, 3126 Belp, 079 289 22 84, [www.ludothek-belp.ch](http://www.ludothek-belp.ch)

### Brockenstube des Frauenvereins Belp

Rubigenstrasse 4, 3123 Belp, 031 819 38 14, [www.frauenverein-belp.ch](http://www.frauenverein-belp.ch)

### Claro-Weltladen

Schützenweg 4, 3123 Belp, 031 812 08 42, [www.claroweltladen.ch](http://www.claroweltladen.ch)

56

Steuerberatung    Buchführung    Jahresabschluss    MWST-Abrechnung



**Treuhand Ulrich Jost**

Stutzstrasse 1

3126 Kaufdorf

Tel. 031/809'18'87

*Ihr Spezialist für Handel, Gewerbe und Hotellerie*



Agrotechnik  
**E. WEBER + Co., Rümli**

Mechanische Werkstätte  
Landwirtschaftliche  
Maschinen und Geräte  
Garten- und Forstgeräte

Tel. 031/809 12 09  
E-Mail: [weberco@datacomm.ch](mailto:weberco@datacomm.ch)



Vorführung,  
Verkauf und  
Reparaturen  
sämtlicher Garten-Motorgeräte



Ihr Versicherungsberater:

**Thomas Bühlmann**

Tel. 031 818 44 71

079 653 30 52

[thomas.buehlmann@mobi.ch](mailto:thomas.buehlmann@mobi.ch)

57

## 100 Mio. für Kunden der Mobiliar

Weil die Mobiliar eine Genossenschaft ist, profitieren die Kunden vom Geschäftsjahr 2008. Die Mobiliar kann Geld an die Kunden zurückzahlen, weil sie eine Genossenschaft ist. Wir haben keine Aktionäre und müssen deshalb auch keine Dividenden ausschütten. An deren Stelle profitieren unsere Kunden vom sogenannten Überschuss-Fonds.



# Die Mobiliar

## Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz

Bahnhofplatz, 3123 Belp

Tel. 031 818 44 44 / Fax. 031 818 44 66

[www.mobibelp.ch](http://www.mobibelp.ch) / [belp@mobi.ch](mailto:belp@mobi.ch)

## SVP Kaudorf

Die SVP Kaufdorf – als Verein organisiert – ist eine Sektion der Schweizerischen Volkspartei SVP. Unsere Wurzeln gehen bis in die Mitte der 20er Jahre zurück – die Linde im Zentrum des Dorfes wurde von uns zu exakt dieser Zeit im Rahmen des Gründungsaktes gepflanzt. Heute zählen wir gut 30 Mitglieder.

Die SVP setzt sich dafür ein, dass unsere Schweiz für uns und unsere Nachkommen auch in Zukunft noch ein Zuhause ist.

Wie tun wir dies? Indem wir uns einsetzen,

- damit wir auch in Zukunft demokratisch und eigenständig bleiben
- für eine vielfältige und weltoffene Schweiz, ohne uns auf die EU zu fixieren
- für tiefere Steuern, Gebühren und Abgaben
- für mehr Sicherheit im Alltag und in Zukunft durch eine konsequente Bekämpfung von Kriminalität und Terrorismus
- für eine leistungsorientierte Bildungspolitik
- für die Sicherung der Sozialwerke durch konsequente Bekämpfung des Missbrauchs
- für den Schutz des Lebens und der traditionellen Familie als Kern der Gesellschaft.

Auf die beiden letzten Punkte möchte ich noch näher eingehen.

- Was kostet uns – die Gemeinde Kaufdorf – der soziale Bereich? In der Rechnung 2008 ist dafür ein Betrag von CHF 710'000 ausgewiesen. Das sind ca. 23% der gesamten Einnahmen oder CHF 730 pro Einwohner. Darunter fallen alle Aufwendungen im sozialen Bereich. Im 2005 wurde durch das Soziale ein Betrag von CHF 525'000 absorbiert. In 3 Jahren haben wir eine Zunahme von stattlichen 35%. Wohin wird dies führen, wenn die Steigerung gleich weiter geht? Klar ist, dass diese Steigerung nicht nur auf den Missbrauch im Sozialwesen zurückzuführen ist – können wir es uns aber leisten, hier weiterhin unbeherzt zuzusehen?



- Aus einer bisher nicht veröffentlichten Studie des Nationalfonds: 3600 Schülerinnen und Schüler zwischen 13 und 16 Jahren wurden befragt, ob sie schon einmal ein Delikt begangen haben. Die Herkunft der Ja-Antworten präsentiert sich: 40% stammen aus traditionellen Familien; 48% aus Einelternfamilien und 58% aus Patchworkfamilien. Es macht also Sinn, dass sich die SVP für die traditionelle Familie als Kern der Gesellschaft einsetzt.

Bei den letzten Nationalratswahlen hat die SVP in Kaufdorf einen Wähleranteil von fast 33 % erreicht – das entspricht einer Steigerung von über 5 Prozentpunkten. Oder anders gesagt: jede dritte Kaufdorferin + jeder dritte Kaufdorfer gab seine Stimmen der SVP. Das ist erfreulich und ich wünsche mir, dass diese Leute auch in Zukunft den Mut haben, auch öffentlich zur SVP zu stehen.

Manchmal ist genau das nämlich alles andere als leicht. Aber auch ich habe gelernt, es zu tun. Auch stelle ich mit Genugtuung fest, dass wir hier in Kaufdorf – innerhalb der SVP – eine Streitkultur entwickelt haben. So kommen abgesicherte und mehrheitsfähige Lösungen zustande. Für die SVP Bern – vor allem aber auch für die SVP Schweiz – wünsche ich mir genau diese Streitkultur – wo man um die Sache hart ringt, ohne auf die Personen zu zielen.

Engagiert Euch – es lohnt sich!

Bei Fragen oder für Anregungen stehe ich Euch jederzeit gerne zur Verfügung.

Thomas Bärtschi,  
Gemeinderat Ressort Finanzen

## Schule/Kindergarten

### Kindergarten und Primarschule Kaufdorf

- Primarschule, Dorfstrasse 12, 3126 Kaufdorf, 031 809 04 72
- Kindergarten, Dorfstrasse 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 30 05

Im Schuljahr 2008/2009 wurden 90 Schülerinnen und Schüler in vier Primarschul-Klassen, davon 17 Kindergartenkinder in einer Kindergarten-Klasse unterrichtet.

Schulleitung: Bruni Bleuer Katharina, Gebelstrasse 39, 3126 Kaufdorf, 079 429 06 12  
Schulleiterin

### Lehrkräfte

- Bachmann Rebecca, Montenachweg 12, 3123 Belp, 079 329 92 61, 6. Klasse
- Biedermann Daniela, Gsangweg 1, 3665 Wattenwil, 033 356 04 50  
*Musikalische Grundschule, Orchester*
- Breuer Katrin, Spühlhalde 9, 3098 Schliern, 031 381 42 86, 4./5. Klasse
- Bruni Bleuer Katharina, Gebelstrasse 39, 3126 Kaufdorf, 079 429 06 12  
*Schulleiterin, Teilpensum Kindergarten*
- Burkhalter Lotti, Schindelacker 101, 3128 Rümligen, 031 809 32 05, 1./2. Klasse
- Cavegn Miriam, Graffenriedweg 8, 3007 Bern, 031 372 94 69, 3. Klasse
- Gerber-Hagmann Beatrix, Weidweg 68, 3032 Hinterkappelen, 031 901 21 39, 3. Klasse
- Gschwind Noah, Kyburgstrasse 13, 3600 Thun, 079 273 23 31, 6. Klasse
- Guignet-Pfiffner Margrit, Kilchweg 11, 3665 Wattenwil, 033 356 08 66, 1./2. Klasse
- Hugelshofer Eliane, Hohlenwegen, 3664 Burgistein, 078 824 37 03, Kindergarten
- Mohr Nicolò, Hofwilstrasse 20, 3053 Münchenbuchsee, 031 381 08 10, 4./5. Klasse
- Roettig Meyer Anne, Stutzstrasse 18, 3126 Kaufdorf, 031 809 16 71, *Gestalten/Bibliothek*
- Rohrbach Margret, Heitern, 3125 Toffen, 031 819 52 71, *Gestalten*



## Fusspflege Praxis SAYONARA

Kosmetische Fusspflege

Käthi Schweizer  
Lindenweg 5  
3126 Kaufdorf  
Telefon 031 / 809 04 33

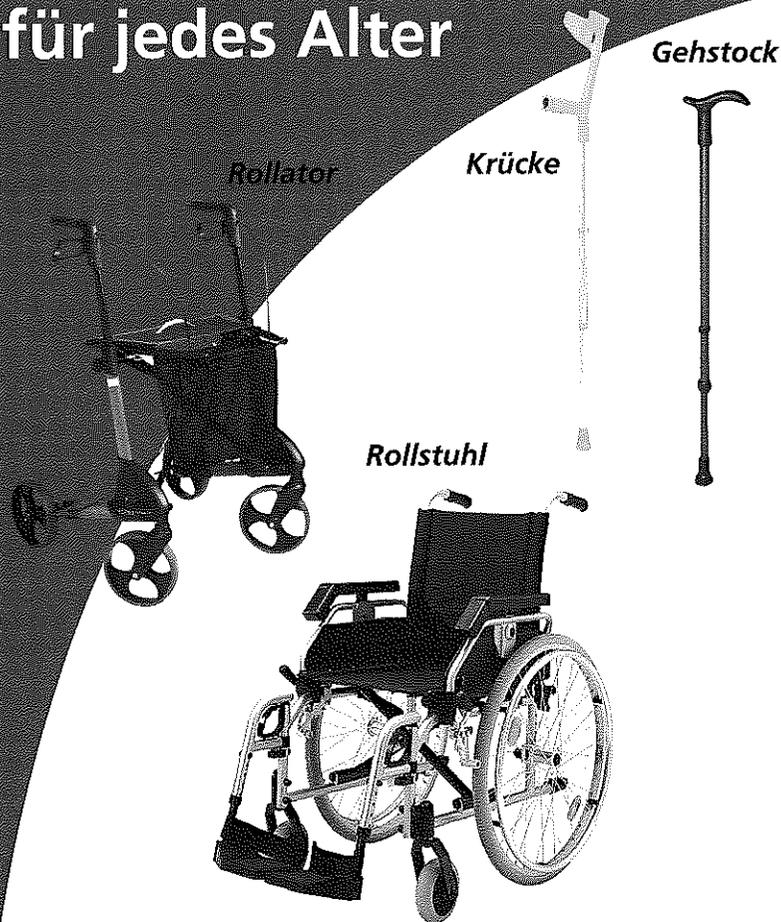
Ursula Egli  
Lindenweg 5  
3126 Kaufdorf  
Tel. 031 809 45 89

## R O D E R O P T I K

Bahnhofstrasse 11 · CH-3123 Belp · Telefon 031 819 21 81

gutsehen  
gutausssehen

# Mobilitäts-Hilfen für jedes Alter



**RS-Hilfsmittel** Heimberg  
033 438 33 33

Sanitätshaus • Krankenmobilien • Gesundheitsprodukte  
Verkauf • Beratung • **Vermietung** • Service • [www.rsgmbh.ch](http://www.rsgmbh.ch)  
RS-Hilfsmittel • Bernstrasse 292 • 3627 Heimberg • [info@rsgmbh.ch](mailto:info@rsgmbh.ch)

## Schule/Kindergarten (Fortsetzung)

### Speziallehrkräfte

- ≙ Abel Petra, Rohrweg 12, 3008 Bern, 031 371 61 86, *Psychomotorik*
- ≙ Arm Christian, Belpbergstrasse 19, 3115 Gerzensee, 079 440 81 49, *Logopädie*
- ≙ Rüegg Brigitte, Haltenstrasse 63, 3145 Niederscherli, 031 849 31 04, *Schulische Heilpädagogik*

Schulhauswart: Stähli Konrad, Am Türmli 1, 3126 Kaufdorf, 031 809 16 83

Schularzt: vakant

Schulzahnarzt: Neuenschwander Inge, Niesenweg 5, 3125 Toffen, 031 819 88 22

### Realschule Toffen

Bahnhofstrasse 10, 3125 Toffen, 031 819 19 56

### Sekundarschule Belp

Thalgutstrasse 3, 3123 Belp, 031 819 10 03, Fax 031 819 82 66

### Schulinspektor

Fuchs Marcel, Eigerplatz 5, Postfach 364, 3000 Bern 14, Mattenhof, 031 633 87 60

Sekretariat: 031 633 87 55

### Erziehungsberatung

Kant. Erziehungsberatung Köniz, Waldeggstrasse 37, 3097 Liebefeld, 031 978 36 36

### Erziehungsdirektion

Erziehungsdirektion des Kt Bern, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern, 031 633 85 11

### Ferienordnung

[www.kaufdorf.ch](http://www.kaufdorf.ch)

## Verkauf ab Hof

Selbstbedienungsstand  
an der Spitzmattstrasse 11  
Sauerkraut und Sauerrüben  
Saisonfrüchte

Gebrüder Balsiger  
Spitzmatt 11  
3128 Rümligen  
Tel. 031 809 24 78



Telefon: 031 819 56 65

Heimelige Lokalitäten für Taufe, Geburtstag, Hochzeit,  
Konfirmation, Firmen- und sonstige Anlässe.

Linde Hits: Fondue Chinoise à Discretion Ross-Rind-Truten Fr. 35.50  
Ross Entrecôte (200 gr.) Fr. 28.50

Gästezimmer Fr. 50.- inkl. Frühstück

Fam. Brönnimann  
Montag und Dienstag Ruhetag

Preiswert! Guet! Gmüetlech!

## Blumen/Garten/Gemüse/Pilze

### Gärtnereien / Gartenbau

- ☛ Tschäppeler Benjamin, Hellgasse 2, 3127 Kirchenthurnen, 031 809 04 23  
*Gärtnerei; Floristik und Friedhofgärtnerei*
- ☛ Schrepfer Ernst, Bernstrasse 1, 3125 Toffen, 031 819 21 08, Fax 031 819 79 57  
*Gartenbau, Gartenpflege*
- ☛ Berger Daniel, Abeggstrasse 1, 3132 Riggisberg, 031 809 03 74, *Blumenbinderei, Gartenbau*
- ☛ Moser Beat, Gärtnerei ob Spital, Hirzbodenweg 2, 3132 Riggisberg, 031 809 02 63,  
Fax 031 809 18 19, *Gartenunterhaltung und Grabpflege*
- ☛ Farhubel AG, H. und B. Otto, Fahrhubel, 3123 Belp, 031 819 56 40, Fax 031 819 60 49  
*Baumschule-Gartenbau*
- ☛ Schäfer Werner, äuss. Giessenweg 34, 3110 Münsigen, 031 721 50 49, Fax 031 721 50 03  
*Gartenpflege und Gartenbau*
- ☛ Daepf AG, Bärenstutz 7, 3110 Münsigen, 031 721 14 20, Fax 031 721 62 08, [www.daepp.ch](http://www.daepp.ch)  
*Baumschule*

### Blumengeschäfte

- ☛ La Luna, Braghetta Daniela, 3125 Toffen, 031 819 28 05, Fax 031 819 28 05
- ☛ Blumen Hirter AG, Dorfstrasse 44, 3123 Belp, 031 819 02 08, Fax 031 819 78 28
- ☛ Blumen Monique, Käserstrasse 7c, 3123 Belp, 031 819 89 59, Fax 031 819 89 61
- ☛ Florever Blumen und Dekorationen, Ursula Balsiger, Steinbachstrasse 3, 3125 Belp,  
031 819 04 68, Fax 031 819 04 68
- ☛ La Luna Blumen Atelier, Grabenstrasse 3, 3132 Riggisberg, 031 809 05 06, Fax 031 809 05 06
- ☛ Meierisli der Blumenladen, Hintere Gasse 3, 3132 Riggisberg, 031 809 02 03

### Verkauf ab Hof

- ☛ Messerli Hans-Ulrich, Stutzstrasse 5, 3126 Kaufdorf, 031 809 03 59  
*Selbstbedienungsstand je nach Saison und Angebot sowie Verkaufsstand Mittwoch 0900–1200*
- ☛ Hänni Ueli, Dorf, 3126 Gelterfingen, 031 819 56 47, [www.burebeck.ch](http://www.burebeck.ch), *Selbstbedienungsstand  
Dienstag, Freitag und Samstag verschiedene Backwaren und landwirtschaftliche Produkte*
- ☛ Gebrüder Balsiger, Spitzmatte 11, 3128 Rümligen, 031 809 24 78,  
*Selbstbedienungsstand Sauerkraut und Sauerrüben, Saisonfrüchte*
- ☛ Baumann Urs und Liliane, Weiermatt 86, 3116 Kirchdorf, 031 782 00 07, Fax 031 781 38 53  
– *Bio-Gemüse und Früchte, Gemüse-, Kräuter- und Teejungpflanzen aus eigenem Anbau,  
Verkauf ab Hof*
- ☛ Baumann Walter und Lydia, Beunde 12 A, 3116 Kirchdorf, 031 781 03 53, Fax 031 781 38 53  
– *Biologischer Gemüsebau und Gärtnerei*  
– *Märkt-Stand Bern-Bundesplatz (Di und Sa), Märkt-Stand Belp-Kreuzplatz (Sa)*

### Champignon-Kulturen

Gerber Champignons AG, Pfandersmatt, 3664 Burgstein Station, 033 356 34 34, Fax 033 356 26 21  
*Verkauf von frischen Champignons und Dünger in Säcken, [www.gerber-champignons.ch](http://www.gerber-champignons.ch)*

### Pilzkontrolle

Dorfschulhaus, 3123 Belp, [www.belp.ch](http://www.belp.ch)

## Wichtige Adressen

### Ärzte allg. Medizin

- ☛ Dr. med. Schaller Werner, Alpenstrasse 2, 3126 Kaufdorf, 031 809 24 24, Fax 031 809 24 47
- ☛ Dr. med. Bittner Vladimir, Seftigenstrasse 89, 3123 Belp, 031 818 91 11, Fax 031 818 91 99
- ☛ Dr. med. Fry Christoph, Belpbergstrasse 3, 3123 Belp, 031 819 74 84, Fax 031 8198 23 06
- ☛ Dr. med. Roth Beat, Seftigenstrasse 89, 3123 Belp, 031 818 91 25, Fax 031 818 91 26
- ☛ Dr. med. Roth Lothar, Seftigenstrasse 89, 3123 Belp, 031 818 98 11
- ☛ Dr. med. Sonderegger Emanuel, Seftigenstrasse 89, 3123 Belp, 031 818 98 11
- ☛ Dr. med. Locher Thomas, Rainweg 4, 3132 Riggisberg, 031 809 17 17, Fax 031 809 17 19
- ☛ Dr. med. Oberson Bernard, Belpbergstrasse 3, 3123 Belp, 031 819 82 82, Fax 031 819 23 06
- ☛ Dr. med. Schönenberger Peter, Belpbergstrasse 3, 3123 Belp, 031 819 79 29, Fax 031 819 23 06
- ☛ Dr. med. Neuwenschwander Rudolf, Neumattstrasse 2/22, 3123 Belp, 031 819 51 81,  
Fax 031 819 53 05
- ☛ Dr. med. Schläppi Hans, Bahnhofstrasse 7, 3125 Toffen, 031 819 45 55, Fax 031 819 30 81
- ☛ Dr. med. Schliessbach Jürg H., Zelgweg 10, 3123 Belp, 031 819 27 27, Fax 031 819 79 27
- ☛ Dr. med. Schliessbach Beat W., Zelgweg 10, 3123 Belp, 031 819 54 81, Fax 031 819 59 81
- ☛ Dr. med. Jülke Martin, Eyweg 2, 3132 Riggisberg, 031 808 71 77, Fax 031 808 71 78
- ☛ Dr. med. Zehnder Hans Jakob, Längenbergstrasse 18, 3132 Riggisberg, 031 809 02 11,  
Fax 031 809 33 71
- ☛ Dr. med. Beutler Daniel, Bahnhofstrasse 18, 3127 Mühlethurnen, 031 809 04 88,  
Fax 031 809 12 52, *Chirurgie*
- ☛ Dr. med. Sidler Samuel, Bahnhofstrasse 18, 3127 Mühlethurnen, 031 809 04 88,  
Fax 031 809 12 52
- ☛ Dr. med. Stiefel Andrea E., Bahnhofstrasse 7, 3123 Belp, 031 819 80 12, Fax 031 819 80 44,  
*Plastische und Wiederherstellungschirurgie*

## Wichtige Adressen

### Frauenärzte

- Dr. med. Sonnenschein Maren, Belpbergstrasse 10, 3123 Belp, 031 819 34 34
- Dr. med. Küenzi Nadine, Belpbergstrasse 10, 3123 Belp, 031 819 34 34
- Dr. med. Grunder Hans-Jakob, Werner Abeggstrasse 24, 3132 Riggisberg, 031 809 05 00, Fax 031 809 17 56
- Dr. med. Mischler Charlotte, Eyweg 2, 3132 Riggisberg, 031 808 71 85, Fax 031 808 71 86
- Dr. med. Glaser Simone, Eyweg 2, 3132 Riggisberg, 031 808 71 83, Fax 031 808 71 84

### Kinderarzt

- Dr. med. Zimmermann Andreas, Rubigenstrasse 25, 3123 Belp, 031 819 58 58
- Dr. med. Speck Bürki Silvana, Sägetstrasse 29, 3123 Belp, 031 819 66 11, Fax 031 819 66 22

### Spezialärzte FMH

- Dr. med. Keller & Wirz, Oberriedweg 12, 3123 Belp, 031 812 06 00, Fax 031 812 06 01
- Dr. med. Thomas Eva-Maria, Riedlistrasse 1, 3123 Belp, 031 819 18 38, *Physikalische Medizin*

### Apotheke

- Dr. Bersier, Dorfstrasse 26, 3123 Belp, 031 819 56 81, Fax 031 819 72 17

### Zahnärzte

- Dr. med. dent. Gerber Samuel, Belpbergstrasse 1b, 3123 Belp, 031 819 20 96
- Dr. med. dent. Schmid Bruno, Bayweg 3, 3123 Belp, 031 819 37 03
- Dr. med. dent. Stiefel Samuel M., Bahnhofstrasse 7, 3123 Belp, 031 819 79 09
- Dr. med. dent. Willener Andreas, Bahnhofstrasse 9, 3123 Belp, 031 819 52 52
- Neuschwander Inge, Niesenweg 5, 3125 Toffen, 031 819 88 22
- Dr. med. dent. Bélat André, Gurnigelstrasse 3, 3132 Riggisberg, 031 809 04 83
- Dr. med. dent. Schmid Ernst, Grabenstrasse 3, 3132 Riggisberg, 031 809 21 20

## Wichtige Adressen

### Homöopathie

- Rüfenacht Bernhard, Am Türmli 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 37 77  
*Naturarzt*
- Josi Louise, Thunstrasse 21, 3125 Toffen, 031 819 16 28, Fax 031 819 36 86
- Hirsig Cornelia, Rubigenstrasse 12, 3123 Belp, 031 810 60 90  
*Homöopathin VKH, Praxis für klass. Homöopathie*

### Tierärzte

- Tierarztpraxis Sägematt AG, Sägemattstrasse 20, 3123 Belp, 031 819 11 77
- Dr. med. vet. Trachsel Rudolf, Alte Moosgasse, 3127 Mühlethurnen, 031 809 04 50
- Dr. med. vet. Messerli Rudolf, W. Abeggstrasse 33, 3132 Riggisberg, 031 809 29 19
- Dr. med. vet. F. & U. Ohnewein, Niederweid, 3088 Oberbütschel, 031 809 33 88

### Post

- Kaufdorf, Dorfstrasse 8, 3126 Kaufdorf, 0848 88 88 88

### Gemeindeverwaltung

- Kaufdorf, Dorfstrasse 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 04 39, Fax 031 809 13 26

### Bahnhof BLS

- Belp, Bahnhofplatz 4-6, 3123 Belp, 058 327 27 02, Fax 058 327 27 01, [www.bls.ch](http://www.bls.ch)

### Spital

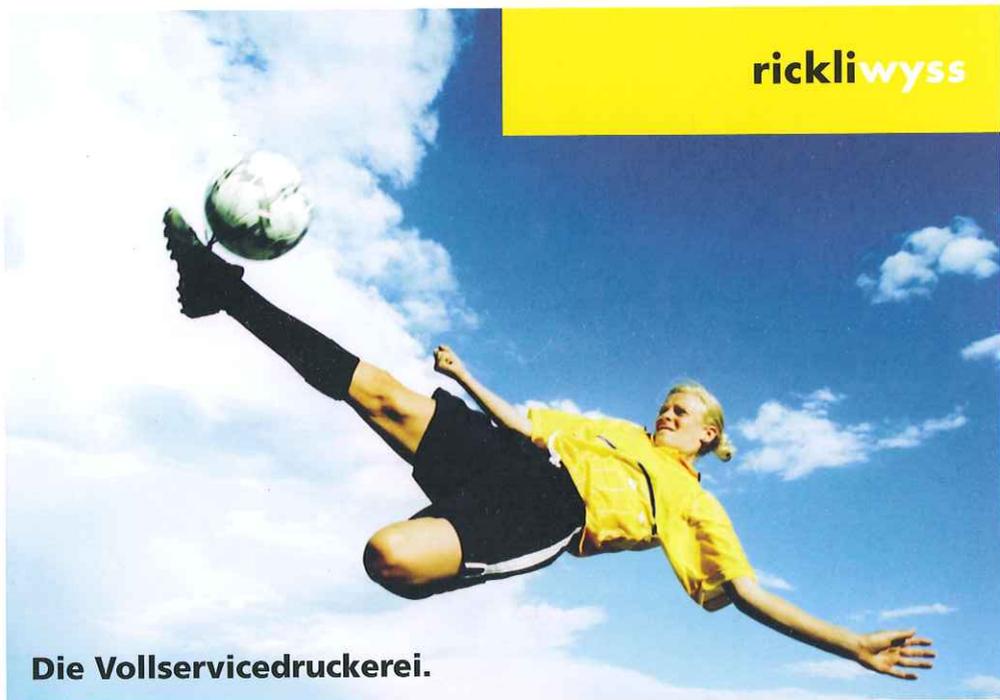
- Riggisberg, Eyweg 2, 3132 Riggisberg, 031 808 71 71, Fax 031 808 71 00  
[www.spitalnetzbern.ch](http://www.spitalnetzbern.ch)
- Belp, Seftigenstrasse 89, 3123 Belp, 031 818 91 11  
[www.spitalnetzbern.ch](http://www.spitalnetzbern.ch)

### Schule/Kindergarten

- Kindergarten, Dorfstrasse 10, 3126 Kaufdorf, 031 809 30 05
- Primarschule, Dorfstrasse 12, 3126 Kaufdorf, 031 809 04 72
- Realschule, Bahnhofstrasse 10, 3125 Toffen, 031 819 19 56
- Sekundarschule, Thalgutstrasse 3, 3123 Belp, 031 819 10 03, Fax 031 819 82 66

## Notfallnummern

<b>Polizeinotruf</b>	<b>117</b>
<b>Feuerwehrrnotruf</b>	<b>118</b>
<b>Rettungsflugwacht</b>	<b>1414</b>
<b>Die Dargebotene Hand</b>	<b>143</b>
<b>Sanitätsnotruf</b>	<b>144</b>
<b>TOXO Zentrale Vergiftungen</b>	<b>145</b>
<b>Ärztlicher Notfalldienst, Belp</b>	<b>0900 81 99 00</b>
<b>Ärztlicher Notfalldienst, Riggisberg</b>	<b>031 809 22 77</b>
<b>Inselspital Bern</b>	<b>031 632 21 11</b>



**rickliwyss**

**Die Vollservicedruckerei.**